

UNOLD®



KAFFEEAUTOMAT MÜHLE

Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 28736



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 28736

Stand: Februar 2020 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS**Bedienungsanleitung Modell 28736**

Technische Daten	8
Symbolerklärung.....	8
Sicherheitshinweise	8
Vor dem Zubereiten des ersten Kaffees	11
Kaffeebohnen.....	12
Einstellen der Uhrzeit	12
Einstellen der Kaffeestärke	13
Einstellen des Mahlgrades	13
Kaffee zubereiten	13
Kaffee zubereiten mit Zeitvorwahl	16
Reinigen und Pflegen.....	17
Entkalken	18
Garantiebestimmungen	19
Entsorgung / Umweltschutz	19
Informationen für den Fachhandel.....	19
Service-Adressen	20
Bestellformular Ersatzteile.....	83

Instructions for use Model 28736

Technical Specifications.....	21
Explanation of symbols.....	21
Important Safeguards.....	21
Prior to preparing coffee for the first time ...	24
Coffee beans	25
Setting the time	25
Setting the coffee strength	25
Adjusting the degree of grinding.....	26
Brewing coffee	26
Brewing coffee with the time preselect	28
Cleaning and care.....	29
Descaling.....	30
Guarantee Conditions.....	31
Waste Disposal / Environmental Protection ..	31
Service	20

Notice d'utilisation modèle 28736

Spécification technique	32
Explication des symboles.....	32
Consignes de sécurité	32
Avant la préparation du premier café	35
Grains de café.....	36
Réglage de l'heure.....	36
Réglage de l'intensité du café.....	36
Réglage de la mouture	37
Préparation du café	37
Préparer du café avec la fonction de minuterie	39
Nettoyage et entretien.....	40
Détartrage.....	40
Conditions de Garantie.....	41
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	41
Service	20

Gebruiksaanwijzing model 28736

Technische gegevens	42
Verklaring van de symbolen.....	42
Veiligheidsvoorschriften.....	42
Voor het eerste gebruik.....	45
Koffiebonen	46
Tijd instellen	46
Koffiesterkte instellen	46
Maalgraad instellen.....	47
Koffie zetten	47
Koffie zetten met een timer	49
Reiniging en onderhoud	50
Ontkalken	50
Garantievoorwaarden.....	51
Verwijderen van afval / Milieubescherming ..	51
Service	20

INHALTSVERZEICHNIS**Istruzioni per l'uso modello 28736**

Dati tecnici	52
Significato dei simboli	52
Avvertenze di sicurezza	52
Prima di preparare il primo caffè.....	55
Caffè in chicchi	56
Impostazione dell'ora	56
Regolazione dell'intensità del caffè	56
Regolazione del grado di macinatura	56
Preparazione del caffè	57
Preparazione del caffè con temporizzazione.....	58
Pulizia e cura	59
Decalcificazione	60
Norme di garanzia.....	61
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	61
Service	20

Manual de Instrucciones modelo 28736

Datos técnicos	62
Explicación de los símbolos	62
Indicaciones de seguridad	62
Antes de preparar el primer café	65
Granos de café	66
Ajustar la hora.....	66
Ajustar el grado de concentración del café ..	66
Ajuste del grado de molido	67
Preparar café	67
Preparar café con preselección de tiempo ...	69
Limpieza y cuidado.....	70
Descalcificación	70
Condiciones de Garantía.....	71
Disposición/Protección del medio ambiente.	71
Service	20

Instrukcja obsługi Model 28736

Dane techniczne.....	72
Objaśnienie symboli.....	72
Dla bezpieczeństwa użytkownika	72
Przed przygotowaniem pierwszej kawy.....	75
Kawa ziarnista.....	76
Ustawienie czasu	76
Ustawienie mocy kawy	76
Ustawienie stopnia mielenia	77
Przygotowanie kawy	77
Przygotowanie kawy z programatorem zegarowym.....	78
Czyszczenie i konserwacja	79
Odkamienianie	80
Warunki gwarancji.....	81
Utylizacja / ochrona środowiska.....	81
Service	20

EINZELTEILE



DE Ab Seite 8

- 1 | Dauerfilter
- 2 | Filterhalter
- 3 | Aromadeckel für Bohnenbehälter
- 4 | Bohnenbehälter
- 5 | Deckel Wassertank

- 6 | Öffnen-Taste für Schwenkarm
- 7 | Schwenkarm mit Filterhalter-Aufnahme
- 8 | Warmhalteplatte
- 9 | Glaskanne mit Deckel
- 10 | Knopf für den Mahlgrad

EN Page 21

- 1 Permanent filter
- 2 Filter holder
- 3 Aroma protection lid for bean container
- 4 Bean container
- 5 Water tank lid
- 6 Open button for swivel arm
- 7 Swivel arm with filter holder receptacle
- 8 Warming plate
- 9 Glass pot with lid
- 10 Knob for grinding setting

FR Page 32

- 1 Filtre permanent
- 2 Porte-filtre
- 3 Couvercle à arômes pour le réservoir à grains
- 4 Réservoir à grains
- 5 Couvercle du réservoir d'eau
- 6 Touche d'ouverture pour le bras pivotant
- 7 Bras pivotant avec logement du porte-filtre
- 8 Plaque de maintien au chaud
- 9 Verseau en verre avec couvercle
- 10 Réglage degré de finesse

NL Pagina 42

- 1 Permanent filter
- 2 Filterhouder
- 3 Aromadeksel voor bonenreservoir
- 4 Bonenreservoir
- 5 Deksel watertank
- 6 Openen-knop voor zwenkarm
- 7 Zwenkarm met filterhouder-opname
- 8 Warmhoudplaat
- 9 Glazen kan met deksel
- 10 Knop Maalfijnheid

IT Pagina 52

- 1 Filtro permanente
- 2 Portafiltro
- 3 Coperchio salv aroma del contenitore chicchi
- 4 Contenitore chicchi

- 5 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 6 Tasto di apertura del braccio rotante
- 7 Braccio rotante con alloggiamento portafiltro
- 8 Piastra di tenuta in caldo
- 9 Bricco in vetro con coperchio
- 10 Regolatore grado di macinatura

ES Página 62

- 1 Filtro permanente
- 2 Soporte del filtro
- 3 Tapa para conservación del aroma en el contenedor de café en granos
- 4 Contenedor de café en granos
- 5 Tapa del depósito de agua
- 6 Tecla de abrir para brazo giratorio
- 7 Brazo giratorio con alojamiento del soporte del filtro
- 8 Placa calentadora
- 9 Jarra de cristal con tapa
- 10 Ajustador grado de molienda

PL Strony 72

- 1 Filtr stały
- 2 Obsada filtru
- 3 Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą zachowująca aromat
- 4 Pojemnik na kawę ziarnistą
- 5 Pokrywa zbiornika wody
- 6 Przycisk otwierania ramienia odchylnego
- 7 Ramię odchylne z zamocowaniem obsady filtru
- 8 Płyta grzejna utrzymująca ciepło
- 9 Dzbanek szklany z pokrywą
- 10 Regulatory stopnia mielenia

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 28736**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	900–1050 Watt, 50 Hz, 220–240 V~
Kanne:	Glaskanne mit Deckel und Skala
Volumen:	1,5 Liter, max. 12 Tassen
Filtergröße:	Dauerfilter bzw. Papierfilter 1 x 4
Maße (L/B/H):	Ca. 20,8 x 31,3 x 42,2 cm
Gewicht:	Ca. 4,9 kg
Kabellänge:	Ca. 90 cm, fest montiert
Ausstattung:	Edelstahlgehäuse, LC-Display, Bohnenbehälter mit Aromaschutzdeckel, Tropfstopp, integriertes Mahlwerk, integrierter Wassertank, 24-Stunden-Timer, Zeitanzeige, Tassen- und Kaffeestärke-Wahl, Kontrollleuchten
Zubehör:	Dauerfilter, Bedienungsanleitung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Das Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung aus Gründen der elektrischen Sicherheit keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in der Spülmaschine.
9. Schalter und Kabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschieht, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Benutzen Sie den Kaffeeautomat stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

15. Das Gerät darf nur zur Zubereitung von Kaffee verwendet werden, auf keinen Fall zum Erhitzen/Warmhalten von Milch oder anderen Flüssigkeiten.
16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
17. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
18. Wickeln Sie die Zuleitung nicht um das Gerät und vermeiden Sie Knicke in der Zuleitung, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
19. Verwenden Sie den Kaffeeautomat nur in Innenräumen.
20. Achten Sie darauf, dass sich nur Kaffeebohnen im Bohnenbehälter befinden. Fremdkörper können das Mahlwerk zerstören.
21. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
22. Verwenden Sie zum Aufbrühen von Kaffee frisches, klares Wasser und füllen Sie den Wasserbehälter mindestens bis zur untersten Markierung (2 Tassen) und höchstens bis zur MAX-Markierung.
23. Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie Wasser in den Wassertank gefüllt haben.
24. Bei mehrmaligem Gebrauch lassen Sie das Gerät bitte zwischendurch für mindestens 5 Minuten abkühlen.
25. Verwenden Sie die Kaffeekanne nie in der Mikrowelle, da die Kanne hierfür nicht geeignet ist.
26. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verletzungen zu vermeiden.
27. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf und heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
28. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
29. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals

unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

30. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder die Zuleitung bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
31. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ZUBEREITEN DES ERSTEN KAFFEES

Führen Sie vor dem ersten Kaffeekochen bitte ein bis zwei Brühvorgänge ohne Kaffeemehl durch, um eventuelle Herstellungsrückstände zu entfernen. Auch wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, empfehlen wir einen Brühvorgang ohne Kaffeemehl.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
2. Reinigen Sie die Glaskanne (9), den Dauerfilter (1) und den Filterhalter (2), wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“, beschrieben.
3. Das Äußere des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab.
4. Füllen Sie den Wassertank (5) bis zur MAX-Markierung mit Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass sich keine Bohnen im Bohnenbehälter (4) befinden.
5. Schließen Sie den Deckel der Glaskanne und stellen Sie diese auf die Warmhalteplatte (8).

6. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).
7. Achtung: Alle Bedieneingaben über die Tasten werden nur gespeichert, solange das Display blau beleuchtet ist. Sobald die Displaybeleuchtung erlischt, müssen Sie zunächst eine beliebige Taste drücken, bevor weitere Tasteneingaben möglich sind.
8. Drücken Sie einmal auf die Taste „MÜHLE AUS“, dann „EIN/AUS“ und lassen Sie das Wasser durchlaufen, bis das Gerät durch einen mehrmaligen Signalton anzeigt, dass der Vorgang beendet ist.
9. Schütten Sie dieses Wasser bitte weg.
10. Reinigen Sie die Glaskanne.
11. Schalten Sie das Gerät an der Taste „EIN/AUS“ aus.

KAFFEEBOHNEN

1. Mit dem Kaffeeautomat Mühle kann Kaffee aus frisch gemahlene Kaffeebohnen, oder mit handelsüblichem Filterkaffeepulver zubereitet werden.
2. Wenn Sie Kaffeebohnen verwenden möchten, achten Sie beim Einkauf darauf, dass die Bohnen für Kaffeemühlen geeignet sein müssen. Verwenden Sie bitte **keine Bohnen für Kaffeevollautomaten**, da diese durch die andere Röstung zu einem nicht zufriedenstellenden Geschmack des Kaffees führen.
3. **Es gibt im Fachhandel diverse Hersteller von Filterkaffee-Kaffeebohnen, die für Kaffeemühlen geeignet sind (bitte Hinweise auf der Verpackung beachten. Keine Espresso-, Crema-Bohnen oder ähnliches verwenden).**

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Sobald der Kaffeeautomat an das Stromnetz angeschlossen ist, zeigt das Display 12:00 an.
2. Drücken sie nun die Tasten „STD“ und „MIN“ so oft, bis die aktuelle Uhrzeit erreicht ist.
3. Sie sehen die aktuelle Uhrzeit und können nun mit dem Kaffeezubereiten beginnen.
4. Die Uhrzeit wird bei einem Stromverlust, der länger als ca. 30 Sekunden anhält, nicht gespeichert, d. h. Sie müssen die Uhrzeit, sobald das Gerät einmal vom Stromnetz getrennt war, neu einstellen.

EINSTELLEN DER KAFFEESTÄRKE

1. Mit der Taste „STÄRKE“ können Sie die gewünschte Kaffeestärke auswählen. Drücken Sie die Taste „STÄRKE“ so oft, bis die gewünschte Anzahl von Kaffeebohnen im Display erscheint.
2. Sie können zwischen folgenden Stärke-Graden wählen:
 - Fein – Anzeige im Display: eine Kaffeebohne (Standardeinstellung)
 - Mittel – Anzeige im Display: zwei Kaffeebohnen
 - Stark – Anzeige im Display: drei Kaffeebohnen
3. Hinweis: Sobald das Gerät längere Zeit vom Strom getrennt ist, müssen Sie den Stärkegrad erneut einstellen.

EINSTELLEN DES MAHLGRADES

1. Wenn Sie Kaffee aus frisch gemahlene Bohnen zubereiten, können Sie mit diesem Drehschalter den Mahlgrad der Bohnen zwischen Fein-Mittel-Grob einstellen.
2. Achten Sie darauf, dass die Taste „MÜHLE AUS“ nicht aktiviert ist.
3. Bereiten Sie das Gerät wie im Kapitel „Kaffee zubereiten“ beschrieben, vor und schalten Sie das Gerät ein.
4. Sobald das Gerät anfängt, die Bohnen zu mahlen, können Sie am Mahlgrad-Schalter (10) die gewünschte Stufe auswählen.
5. Achtung: Bitte verändern Sie den Mahlgrad nicht, wenn das Gerät gerade keine Bohnen mahlt.

KAFFEE ZUBEREITEN

Hinweis: Alle Bedieneingaben über die Tasten werden nur gespeichert, solange das Display blau beleuchtet ist. Sobald die Displaybeleuchtung erlischt, müssen Sie zunächst eine beliebige Taste drücken, bevor weitere Tasteneingaben möglich sind. Bitte beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Kaffeebohnen“. Die Kaffeemenge weicht evtl. etwas von der eingefüllten Wassermenge ab.

1. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).
2. Füllen Sie so viel frisches, klares Wasser in den Wassertank, wie Sie Tassen zubereiten möchten. Sie können hierfür die Glaskanne benutzen, auf der ebenfalls Markierungen für die jeweilige Tassenmenge angegeben sind. Es muss Wasser für mindestens zwei Tassen (270 ml) eingefüllt werden, die

maximale Menge beträgt 12 Tassen (1.525 ml). Achten Sie darauf, den Wassertank nicht zu überfüllen, da das zu viel eingefüllte Wasser sonst an der Rückseite des Gerätes herausfließt.

3. Die eingefüllte Wassermenge ist immer etwas höher als die tatsächliche Kaffeemenge, da das Kaffeemehl etwas von dem Wasser absorbiert.
4. Öffnen Sie den Schwenkarm des Kaffeeautomaten, indem Sie auf den Knopf „ÖFFNEN“ an der rechten Seite des Gerätes drücken.
5. Setzen Sie den Dauerfilter in den Filterkorb ein. Sie können alternativ dazu auch einen Papierfilter der Größe 4 benutzen.
6. Wenn Sie den Dauerfilter nutzen, können sich kleine Mengen Kaffeesatz in der Glaskanne ansammeln. Dies ist technisch bedingt und kein Mangel am Gerät.
7. Schließen Sie den Schwenkarm mit leichtem Druck.
8. Stellen Sie die Glaskanne mit geschlossenem Deckel auf die Warmhalteplatte.
9. Entfernen Sie den Deckel des Bohnenbehälters. Füllen Sie die Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter. **Der Deckel des Wassertanks sollte dabei geschlossen sein, um zu verhindern das Bohnen in den Wassertank gelangen!**
10. Achten Sie darauf, dass der Bohnenbehälter immer mindestens halb voll sein muss. Die maximale Füllmenge beträgt ca. 200 g.
11. Überfüllen Sie den Bohnenbehälter nicht, da sonst das Mahlwerk beschädigt werden kann.
12. Schließen Sie den Bohnenbehälter mit dem Deckel. Beachten Sie bitte, dass das Gerät nicht erkennt, wenn keine Bohnen im Behälter sind.
13. Wählen Sie die gewünschte Tassenmenge aus, indem Sie die Taste „2–12 TASSEN“ so oft drücken, bis die gewünschte Tassenmenge aufleuchtet. Sie können zwischen 2, 4, 6, 8, 10 und 12 Tassen wählen. Achten Sie bitte unbedingt darauf, exakt die Tassenmenge zu wählen, für die auch Wasser eingefüllt wurde. Wenn Sie Wasser für zwei Tassen einfüllen, müssen Sie zwei Tassen auswählen, wenn Sie Wasser für vier Tassen einfüllen, wählen Sie vier Tassen usw. Nur so kann der optimale Kaffeegeschmack gewährleistet werden. Der Kaffeeautomat mahlt die exakte Menge Kaffeepulver zur jeweils eingestellten Tassenanzahl.
14. Nun können Sie mit der Taste „STÄRKE“ die gewünschte Kaffeestärke auswählen.
15. Über den silbernen Knopf an der Geräteoberseite ist der Mahlgrad einstellbar. Bitte beachten Sie, dass eine Einstellung des Mahlgrades nur möglich

ist, während das Gerät Bohnen mahlt. Am besten lassen Sie das Gerät einmal Kaffee zubereiten ohne Zeitvorwahl und wählen dabei den gewünschten Mahlgrad aus. Sobald das Gerät anfängt, die Bohnen zu mahlen, können Sie am Mahlgrad-Schalter die gewünschte Stufe auswählen. Bitte verändern Sie den Mahlgrad nicht, wenn das Gerät gerade keine Bohnen mahlt, um Schäden am Mahlwerk zu vermeiden. Wir empfehlen eine mittlere Mahlgradeinstellung.

16. Auf Wunsch können Sie auch Kaffee aus Kaffeemehl zubereiten. Drücken Sie hierfür auf die Taste „MÜHLE AUS“. Die Hintergrundbeleuchtung der Taste leuchtet blau auf, solange die Taste aktiv ist. Sobald Sie den Brühvorgang beenden, wird die Taste „MÜHLE AUS“ automatisch deaktiviert. Nun füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Dauerfilter, je nach Geschmack pro Tasse 5-7 g (ca. 1 Messlöffel) mittelfein gemahlener Kaffee. Zu fein gemahlener Kaffee kann die Poren des Filters verstopfen und zum Überlaufen führen.
17. Drücken Sie auf die Taste „EIN/AUS“, das Gerät beginnt mit der Kaffeezubereitung.
18. Im Display wird während des Brühvorgangs „BRÜHEN“ angezeigt.
19. Sie können die Kanne jederzeit während des Brühvorgangs entnehmen. Der Tropfstopp verhindert, dass Restkaffee aus dem Filter tropft. Setzen Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter, damit der Filter nicht überläuft.
20. Wenn das Gerät mit der Kaffeezubereitung fertig ist, wird dies durch einen Signalton angezeigt.
21. Die Warmhalteplatte bleibt solange eingeschaltet, wie auch der Kaffeeautomat eingeschaltet ist, um den verbliebenen Kaffee in der Kanne warm zu halten. Nach 35–40 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenn Sie die Warmhaltefunktion nicht wünschen, schalten Sie das Gerät mit der „EIN/AUS“-Taste aus.
22. Lassen Sie nach dem vollständigen Ausschanken des Kaffees die leere Kaffeekanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.
23. Entnehmen Sie den Dauerfilter und entsorgen Sie den Kaffeesatz.
24. Hinweis: Wenn das Gerät den Brühvorgang frühzeitig abbricht, muss es entkalkt werden, weitere Hinweise dazu enthält das Kapitel „Entkalken“.



Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!

KAFFEE ZUBEREITEN MIT ZEITVORWAHL

1. Das Gerät wird wie im Kapitel „Kaffee zubereiten“ vorbereitet.
2. Achten Sie dabei darauf, die Stärke und die Tassenzahl gemäß Ihren Wünschen einzustellen.
3. Entscheiden Sie, ob Sie Kaffee aus Kaffeepulver oder Kaffeebohnen zubereiten möchten und drücken Sie ggf. die Taste „MÜHLE AUS“.
4. Bitte beachten Sie, dass eine Einstellung des Mahlgrades nur möglich ist, während das Gerät Bohnen mahlt. Am besten lassen Sie das Gerät einmal Kaffee zubereiten ohne Zeitvorwahl und wählen dabei den gewünschten Mahlgrad aus. Sobald das Gerät anfängt, die Bohnen zu mahlen, können Sie am Mahlgrad-Schalter die gewünschte Stufe auswählen. Bitte verändern Sie den Mahlgrad nicht, wenn das Gerät gerade keine Bohnen mahlt, um Schäden am Mahlwerk zu vermeiden.
5. Prüfen Sie, ob die Uhrzeit im Display mit der tatsächlichen Uhrzeit übereinstimmt. Wenn nicht, stellen Sie die aktuelle Uhrzeit wie im Kapitel „Uhrzeit einstellen“ beschrieben, ein.
6. Drücken Sie die Taste „PROGRAMM“ solange, bis die Uhrzeitanzeige im Display blinkt.
7. Nun können Sie über die Tasten „STD“ und „MIN“ die gewünschte Uhrzeit einstellen, zu der die Kaffeezubereitung starten soll. Drücken Sie die jeweilige Taste so oft, bis die gewünschte Uhrzeit erscheint.
8. Drücken Sie danach erneut einmal auf die Taste „PROGRAMM“. Diese leuchtet nun blau, im Display erscheint „AUTO“ als Hinweis darauf, dass die Zeitvorwahl eingeschaltet wurde.
9. Zur gewählten Zeit startet das Gerät mit der Kaffeezubereitung, im Display erscheint „BRÜHEN“.
10. Sie können die Kanne jederzeit während des Brühvorgangs entnehmen. Der Tropfstopp verhindert, dass Restkaffee aus dem Filter tropft. Setzen Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter, damit der Filter nicht überläuft.
11. Wenn das Gerät mit der Kaffeezubereitung fertig ist, wird dies durch einen Signalton angezeigt.
12. Die Warmhalteplatte bleibt solange eingeschaltet, wie auch der Kaffeeautomat eingeschaltet ist, um den verbliebenen Kaffee in der Kanne warm zu halten. Nach 35–40 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenn

Sie die Warmhaltefunktion nicht wünschen, schalten Sie das Gerzät mit der „EIN/AUS“-Taste aus.

13. Lassen Sie nach dem vollständigen Ausschanken des Kaffees die leere Kaffeekanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.
14. Entnehmen Sie den Dauerfilter und entsorgen Sie den Kaffeesatz.
15. Hinweis: Wenn das Gerät den Brühvorgang frühzeitig abbricht, muss es entkalkt werden, weitere Hinweise dazu enthält das Kapitel „Entkalken“.
16. Hinweis: Wenn das Gerät den Brühvorgang frühzeitig abbricht, muss es entkalkt werden, weitere Hinweise dazu enthält das Kapitel „Entkalken“.



Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Öffnen Sie den Schwenkarm des Gerätes und entnehmen Sie den Dauerfilter. Entsorgen Sie den Kaffeesatz.
3. Oberhalb des Filters kann sich Kondenswasser bilden. Wischen Sie nach dem Kaffeekochen die Unterseite des Deckels mit einem trockenen Tuch ab.
4. Wischen Sie das Gehäuse und die Warmhalteplatte mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, Desinfektionsmittel oder heiße Reinigungsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
5. Die Glaskanne, deren Deckel, Filterhalter und Filter können Sie mit Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugegeben haben, reinigen.
6. Das Gerät muss vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Regelmäßiges Entkalken erhält die Leistungsfähigkeit Ihres Kaffeeautomaten, erhöht dessen Lebensdauer und senkt den Energieverbrauch.
2. Verwenden Sie hierzu einen handelsüblichen Entkalker entsprechend der Anweisung auf der Verpackung.
3. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit der Entkalkerlösung.
4. Alternativ können Sie auch Zitronensäure verwenden. Geben Sie 25 bis 50 g Zitronensäure auf einen Liter Wasser.
5. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Warmhalteplatte.
6. Drücken Sie nun die „EIN/AUS“ -Taste und lassen Sie ca. ein Drittel der Wassermenge durchlaufen.
7. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „EIN/AUS“ aus und lassen Sie die Entkalkerlösung ca. 15 bis 30 Minuten einwirken. Bei starker Verkalkung können Sie die Lösung auch über Nacht einwirken lassen.
8. Drücken Sie danach erneut „EIN/AUS“ und lassen Sie die restliche Entkalkerlösung durchlaufen.
9. Gießen Sie die Entkalkerlösung weg und lassen Sie mindestens zweimal klares Wasser durchlaufen.

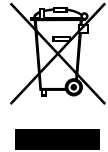
Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken. (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Kaffeeautomat Mühle 28736 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31 in der jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2018

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garanzzeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ


MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 28736**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	900–1050 watt, 50 Hz, 220–240 V~	
Pot:	Glass pot with lid and scale	
Volume:	1.5 litres, max. 12 cups	
Filter size:	Permanent filter or paper filter 1 x 4	
Dimensions	Approx. 20.8 x 31.3 x 42.2 cm (L/W/H)	
Weight:	Approx. 4.9 kg	
Power cord length:	Approx. 90 cm, permanently attached	
Features:	Stainless steel housing, LC display, bean container with aroma protection lid, drip stop, integrated grinder, integrated water tank, time preselection 24 h, time display, cup and coffee strength selection, indicator lights	
Accessories:	Permanent filter, operating instructions	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.

3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. For reasons of electrical safety, never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. For reasons of electrical safety, do not clean the appliance in the dishwasher.
9. The switch and power cord should never come into contact with water or other liquids. If this ever happens, all parts must be completely dry before operating the appliance again.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - agricultural enterprises,
 - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
12. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
13. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
14. Always use the coffeemaker on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
15. The appliance may be used only for brewing coffee, never, under any circumstances, for heating milk or other liquids or keeping them warm.

16. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
17. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
18. Do not wrap the power cord around the appliance and avoid kinking of the power cord to prevent damage.
19. Only use the coffee-maker indoors.
20. Ensure that only coffee beans are in the bean container. Foreign objects can destroy the grinder.
21. When in use, never cover the coffeemaker, since this could cause the appliance to overheat.
22. To brew coffee, use fresh, clean water and fill the water tank to at least the lowest mark (2 cups) or at most to the MAX mark.
23. Do not switch on the appliance until after you have filled the water tank with water.
24. In case of repeated use, allow the appliance to cool off at least 5 minutes before next use.
25. Never use the coffee pot in the microwave; it is not suitable for such use.
26. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent injuries.
27. Ensure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from escaping steam and hot splashing water – danger of burns!
28. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
29. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.
30. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In the event of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the power cord to our customer service organisation for inspection and repair. Unauthorised

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.

31. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.



CAUTION:

The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

PRIOR TO PREPARING COFFEE FOR THE FIRST TIME

Before brewing coffee for the first time, please run one or two brewing cycles with water only, to remove any residue from the manufacturing process. We also recommend running one brewing cycle without coffee if the appliance has not been in use for an extended period.

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep packaging materials away from children – danger of suffocation!
1. Clean the glass pot (9), the permanent filter (1) and the filter holder (2), as described in the chapter, "Cleaning and Care".
2. Wipe off the exterior of the appliance with a damp cloth.
3. Fill the water tank (5) to the MAX marking/12 cups with tap water. Ensure that there are no beans in the bean container (4).
4. Close the lid of the glass pot and place it on the warming plate (8).
5. Plug the power cord into an electrical outlet (220–240 V~, 50 Hz)
6. Caution: All operating entries via the buttons will only be saved as long as the display is illuminated blue. As soon as the display light goes out, you must first press a button before additional button entries are possible.

7. Press the button „MÜHLE AUS“ („MILL OFF“), then „EIN/AUS“ (“ON/OFF”) and let the water run through until the appliance indicates through a signal tone repeated multiple times, that the process is concluded.
8. Please discard this water.
9. Clean the glass pot.
10. Switch off the appliance via the „EIN/AUS“ (“ON/OFF”) button.

COFFEE BEANS

1. With the Coffeemaker Mühle, coffee can be prepared from fresh ground beans, or with off-the-shelf coffee powder.
2. If you want to use coffee beans, when purchasing them, ensure that the beans are suitable for coffee mills. Do not use beans for fully-automatic coffee makers; these beans do not produce a satisfactory flavour of the coffee due to the different roasting process.

SETTING THE TIME

1. As soon as the coffeemaker is connected to the power supply the display shows 12:00.
2. Now press the „STD“ (“HOOR”) and “MIN” buttons until the current time is set.
3. You will see the current time and can start brewing coffee.
4. In case of a power outage lasting longer than about 30 seconds the time is not saved, which means you must reset the time whenever the appliance has been unplugged.

SETTING THE COFFEE STRENGTH

1. Use the „STÄRKE“ (“STRENGTH”) button to select the desired coffee strength. Press the „Stärke“ (“STRENGTH”) button until the desired number of coffee beans is shown in the display.
2. You can choose from the following degrees of strength:
 - Fine - shown in the display: One coffee bean (standard setting)
 - Medium - shown in the display: Two coffee beans
 - Strong - shown in the display: Three coffee beans
3. Note: If the appliance is disconnected from the mains supply for a longer period of time, you must reset the degree of strength.

DE

ADJUSTING THE DEGREE OF GRINDING

EN

FR

NL

IT

ES

PL

1. If you are preparing coffee from freshly ground beans, you can adjust the degree of grinding between Fine-Medium-Coarse, with this rotary selection switch.
2. Ensure that the button „MÜHLE AUS“ (“MILL OFF”) is not activated.
3. Prepare the appliance as described in the chapter “Preparing coffee” and switch on the appliance.
4. As soon as the appliance starts to grind the beans, you can set the degree of grinding switch (10) to the desired level.
5. Caution: Do not change the degree of grinding if the appliance is not grinding beans at the moment.

BREWING COFFEE

Note: All operating entries via the buttons will only be saved as long as the display is illuminated blue. As soon as the display light goes out, you must first press a button before additional button entries are possible.

Do not use beans for fully-automatic coffee makers; these beans do not produce a satisfactory flavour of the coffee due to the different roasting process. There are various manufacturers of coffee beans on the market with products that are suitable for coffee mills (comply with the instructions on the packaging). There may be a difference between water and coffee volume.

1. Plug the power cord into an electrical outlet.
2. Fill the desired quantity of fresh, clean water into the water tank. You can use the glass pot for this; marks specifying the number of cups are also on the glass pot. Water for at least two cups (270 ml) must be filled in, the maximum quantity is 12 cups (1,525 ml). Ensure that you do not overfill the water tank, otherwise the excess water will flow out at the rear of the appliance.
3. The filled in quantity of water is always slightly higher than the actual quantity of coffee, because the ground coffee absorbs a little water.
4. Open the swivel arm of the coffeemaker by pressing the „ÖFFNEN (“OPEN”)” button on the right side of the appliance.
5. Insert the permanent filter into the filter basket. Alternatively you can also use a size 4 paper filter.

6. If you use the permanent filter, small amounts of coffee grounds can accumulate in the glass pot. This is due to the technology and is not a defect of the appliance.
7. Close the swivel arm with light pressure.
8. Place the glass pot with the lid closed on the warming plate.
9. Remove the lid of the bean container. Fill the coffee beans into the bean container.
10. Note that the bean container must always be at least half full. The fill quantity is 200 g.
11. Do not overfill the bean container, this can damage the grinder.
12. Close the bean container with the lid. Note that the appliance does not detect that there are no beans in the container.
13. Select the desired number of cups by pressing the button „2-12 Tassen“ (“2-12 cups”) until the desired number of cups is illuminated. You can select 2, 4, 6, 8, 10 and 12 cups. Ensure that you have selected the precise number of cups for which you have also filled water into the appliance. If you fill in water for two cups, you must select two cups, if you fill in water for four cups, you must select four cups, etc. This is the only way to ensure optimal coffee flavour. The coffeemaker grinds the precise amount of coffee powder for the number of cups that has been set. When operating the unit, after setting the cup size, you should fill corresponding water into water tank. (Please don't fill excess water, otherwise, when you setting small cup size, the coffee flowing amount won't be corresponding with the cup size.
14. Now you can select the desired strength of the coffee with the „STÄRKE“ (“STRENGTH”) button.
15. If desired you can also brew coffee from coffee powder. For this, press the button „MÜHLE AUS“ (“MILL OFF”). The background lighting of the button will be illuminated blue, as long as the button is active. As soon as you conclude the brewing process, the button „MÜHLE AUS“. (“MILL OFF”) will be automatically deactivated.
16. Now fill the desired amount of coffee powder into the permanent filter, to taste, per cup, 5-7 g (approx. 1 measuring spoon) coffee powder ground medium fine. Coffee that is ground too fine can clog the pores in the filter, which can cause the coffeemaker to overflow.
17. Press the „EIN/AUS“, (“ON/OFF”) button and the appliance will start to brew coffee.

18. During the brewing process the word, “Brewing”, will be shown in the display.
19. You can remove the pot at any time during the brewing process. The drip stop prevents residual coffee from dripping out of the filter. Put the pot back under the filter within 30 seconds, so that the filter does not overflow.
20. When the appliance is finished brewing coffee, this is indicated by a signal tone.
21. The warming plate remains switched on as long as the coffeemaker is switched on, in order to keep the coffee remaining in the pot warm. After 35–40 minutes the appliance automatically switches off. If you do not want the warming function, switch off the appliance with the „EIN/AUS“, (“ON/OFF”) button.
22. After pouring out all of the coffee and emptying the pot completely, do not place the empty coffee pot on the hot warming plate.
23. Remove the permanent filter and dispose of the coffee grounds.



The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.

BREWING COFFEE WITH THE TIME PRESELECT

1. The appliance is prepared as described in the chapter, “Brewing coffee”.
 - In this regard, ensure that you set the coffee strength and the number of cups as desired.
 - Decide whether you want to brew coffee from coffee powder or coffee beans and if necessary press the „MÜHLE AUS“. (“MILL OFF”) button.
 - Please note that it is only possible to adjust the degree of grinding while the appliance is grinding the beans. Ideally have the appliance brew coffee without a time preselect, and in this process, select the desired degree of grinding. As soon as the appliance starts to grind the beans, you can set the degree of grinding switch to the desired level. To prevent damage to the grinder, do not change the degree of grinding if the appliance is not grinding beans at the moment.
2. Check whether the time in the display agrees with the actual time. If it does not, set the actual time as described in the chapter “Setting the time”.
3. Press the “PROGRAM” button until the time shown in display flashes.

4. Now use the buttons „STD“ (“HOURL”) und „MIN“ (“MIN”) to set the desired time at which the coffeemaker should start to brew coffee. Press the respective button until the desired time is shown in the display.
5. Then press the “PROGRAMM” button again. This button will now be illuminated blue in the display “AUTO” to indicate that the time preselect has been switched on.
6. At the selected time the appliance starts to brew coffee, the word “BREWING” is now shown on the display.
7. You can remove the pot at any time during the brewing process. The drip stop prevents residual coffee from dripping out of the filter. Put the pot back under the filter within 30 seconds, so that the filter does not overflow.
8. When the appliance is finished brewing coffee, this is indicated by a signal tone.
9. The warming plate remains switched on as long as the coffeemaker is switched on, in order to keep the coffee remaining in the pot warm. After 35–40 minutes the appliance automatically switches off. If you do not want the warming function, switch off the appliance with the „EIN/AUS“ (“ON/OFF”) button.
10. After pouring out all of the coffee and emptying the pot completely, do not place the empty coffee pot on the hot warming plate.
11. Remove the permanent filter and dispose of the coffee grounds.



The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

Allow the appliance to cool before cleaning it.

1. The appliance and the supply cable may not be immersed in water or any other liquid or cleaned in the dishwasher.
2. Open the swivel arm of the appliance and remove the permanent filter. Dispose of the coffee grounds.
3. Condensation can collect above the filter. After brewing coffee, wipe off the bottom of the lid with a dry cloth.

4. Wipe off the housing and the warming plate with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metallic objects, disinfectants or hot cleaning agents, since they can damage the appliance.
5. Clean the glass pot, its lid, the filter holder and filter in water with a little dishwashing detergent added.
6. The appliance must be completely dry before you use it again.

DESCALING

1. Regular descaling maintains the efficiency of your coffee machine, increases its service life and reduces the energy consumption.
2. Use commercial descaling products following the corresponding instructions for use.
3. Fill the water tank with descaling solution up to the MAX mark.
4. Alternatively, you may use citric acid. Add 25 to 50 g of citric acid to one litre of water.
5. Put the coffee jug on the temperature maintenance plate.
6. Push the button „EIN/AUS“ and the approximately one third of the water run through.
7. Switch the appliance off pushing the button „EIN/AUS“ again and leave the descaling solution to act approx. 15 to 30 minutes. With resistant calcinations you may leave the solution to act over night.
8. Push the button „EIN/AUS“ again and let the rest of the descaling solution run through.
9. Pour the descaling solution away and operate the appliance at least twice with clear water.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

DE

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 28736

EN

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

FR

NL

IT

ES

PL



Puissance :	900–1050 Watt, 50 Hz, 220–240 V~
Verseuse :	Verseuse en verre avec couvercle et graduation
Capacité :	1,5 litres, max. 12 tasses
Grandeur du filtre :	Filtre permanent ou filtre papier 1 x 4
Dimensions (L/l/h) :	Env. 20,8 x 31,3 x 42,2 cm
Poids :	Env. 4,9 kg
Longueur du câble :	Env. 90 cm, montage fixe
Équipement :	Boîtier en inox, écran LC, réservoir à grains avec couvercle de protection des arômes, anti-goutte, moulin intégré, réservoir d'eau intégré, minuterie 24 heures, affichage de l'heure, choix des tasses et de l'intensité du café, voyants de contrôle
Accessoires :	Filtre permanent, notice d'utilisation

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.

4. Conserver l'appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide, pour des raisons de sécurité électrique.
8. Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle, pour des raisons de sécurité électrique.
9. L'interrupteur et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, toutes les pièces devront être totalement sèches avant toute nouvelle utilisation.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation si vous avez les mains mouillées.
11. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires telles que
 - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
 - ou sur une exploitation agricole,
 - Pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d'hébergement,
 - dans les gîtes et chambres d'hôtes privés ou locations de vacances privées.
12. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
13. L'appareil ou le cordon d'alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
14. Utilisez toujours la cafetière électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
15. L'appareil doit exclusivement être utilisé pour préparer du café ; il ne doit en aucun cas être utilisé

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

pour faire chauffer ou maintenir au chaud du lait ou d'autres liquides.

16. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur un rebord de la surface de travail car cela peut provoquer des accidents, par exemple avec les tout jeunes enfants.
17. Le cordon d'alimentation doit être placé de telle sorte que personne ne puisse tirer dessus ni trébucher dessus.
18. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et évitez de le plier pour ne pas l'abîmer.
19. Utilisez exclusivement la cafetière électrique en intérieur.
20. Veillez à ce qu'il n'y ait que des grains de café dans le réservoir à grains. Les corps étrangers peuvent détruire le moulin.
21. Ne couvrez jamais l'appareil durant le fonctionnement afin d'éviter une surchauffe.
22. Utilisez pour préparer le café de l'eau fraîche et claire et remplissez le réservoir d'eau au moins jusqu'au repère inférieur (2 tasses) et au plus jusqu'au repère MAX.
23. Allumez l'appareil seulement une fois que vous avez rempli le réservoir d'eau.
24. En cas d'utilisations répétées, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes entre deux utilisations.
25. Ne placez jamais la verseuse à café dans le micro-ondes car elle n'est pas prévue pour cela.
26. Ne poussez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne pour éviter toute blessure.
27. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée et les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !
28. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.

29. Après utilisation et avant le nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.
30. Vérifiez régulièrement que l'appareil, la prise mâle et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. En cas de détérioration du cordon d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le cordon pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute mauvaise réparation peut exposer l'utilisateur à des dangers considérables et entraîner l'annulation de la garantie.
31. Si le cordon de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne de qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.



Prudence : L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !



N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PRÉPARATION DU PREMIER CAFÉ

Avant la première préparation de café, effectuez une ou deux fois la procédure de préparation sans mettre de café afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication. De même, lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période, nous recommandons de faire fonctionner une fois l'appareil sans café.

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les sécurités de transport. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie !
2. Nettoyez le verseur en verre (9), le filtre permanent (1) et le porte-filtre (2) selon la description du chapitre « Nettoyage et entretien ».

3. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
4. Remplissez le réservoir d'eau (5) avec de l'eau du robinet jusqu'au repère MAX. Veillez à ce qu'il n'y ait pas des grains de café dans le réservoir à grains.
5. Fermez le couvercle de la verseuse en verre et posez-le sur la plaque de maintien au chaud (8).
6. Branchez la prise mâle sur une prise de courant (220–240 V~, 50 Hz)
7. Attention : Toutes les saisies de commande avec les touches ne sont enregistrées que si l'écran est bleu. Dès que l'écran s'éteint, vous devez d'abord appuyez sur une touche au choix avant de pouvoir continuer la saisie avec les touches.
8. Appuyez une fois sur la touche « MÜHLE AUS », ensuite « EIN/AUS » et laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce que l'appareil indique par un signal sonore répétitif que la procédure est terminée.
9. Veuillez vider cette eau.
10. Nettoyez la verseuse en verre.
11. Éteignez l'appareil avec la touche « EIN/AUS ».

GRAINS DE CAFÉ

1. Avec la cafetière électrique Mühle, le café peut être préparé avec des grains de café fraîchement moulus ou avec de café en poudre usuel pour café-filtre.
2. Si vous désirez utiliser les grains de café, veillez à l'achat à ce que les grains soient adaptés au moulin à café. N'utiliser pas de grains pour machine à café automatique car en raison d'un autre type de torréfaction, ils ne donnent pas un goût de café satisfaisant.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez maintenant de façon répétée sur les touches « STD » et « MIN » jusqu'à ce que l'heure actuelle soit atteinte.
2. Vous voyez l'heure actuelle et vous pouvez maintenant commencer la préparation du café.
3. En cas de panne de courant qui dure plus de 30 secondes environ, l'heure n'est pas sauvegardée ; cela signifie que, une fois le courant rétabli, vous devez à nouveau régler l'heure.

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DU CAFÉ

1. Avec la touche « STÄRKE », vous pouvez choisir l'intensité du café souhaitée. Appuyez sur la touche « Stärke » de manière répétée jusqu'à ce que le nombre de grains désiré s'affiche à l'écran.
2. Vous pouvez choisir entre les degrés d'intensité suivants :
 - Fin — Affichage à l'écran : un grain de café (réglage standard)
 - Moyen — Affichage à l'écran : deux grains de café

- Fort — Affichage à l'écran : trois grains de café
3. Note : Dès que l'appareil est coupé du courant pour une période prolongée, vous devez régler une nouvelle fois l'intensité du café.

RÉGLAGE DE LA MOUTURE

1. Si vous préparez le café avec des grains fraîchement moulus, vous pouvez régler avec cet interrupteur rotatif le degré de mouture des grands entre fin-moyen-grossier.
2. Veillez à ce que la touche « MÜHLE AUS » ne soit pas activée.
3. Préparez l'appareil selon la description du chapitre « Préparation du café » et allumez l'appareil.
4. Dès que l'appareil commence à moudre les grains, vous pouvez choisir le degré désiré avec l'interrupteur de mouture (10).
5. Attention : Ne modifiez pas le degré de mouture quand l'appareil n'est pas en train de moudre.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Note : Toutes les saisies de commande avec les touches ne sont enregistrées que si l'écran est bleu. Dès que l'écran s'éteint, vous devez d'abord appuyer sur une touche au choix avant de pouvoir continuer la saisie avec les touches.

N'utiliser pas de grains pour machine à café automatique car en raison d'un autre type de torréfaction, ils ne donnent pas un goût de café satisfaisant. Il y a dans le commerce de nombreux producteurs de grains de café adaptés aux moulins à café (veuillez observer les instructions sur l'emballage).

1. Branchez la prise mâle sur une prise de courant.
2. Remplissez la quantité requise d'eau fraîche et claire dans le réservoir à eau. Pour cela, vous pouvez utiliser la verseuse en verre sur laquelle il y a également des repères pour la quantité de tasses. Il faut verser de l'eau pour au moins deux tasses (270 ml), la quantité maximale s'élève à 12 tasses (1.525 ml). Veillez à ne pas trop remplir le réservoir d'eau car l'eau excédante s'écoule au dos de l'appareil.
3. La quantité d'eau remplie est toujours un peu plus élevée que la quantité réelle de café car la poudre de café absorbe de l'eau.
4. Ouvrez le bras pivotant de la cafetière en appuyant sur le bouton « ÖFFNEN » situé sur le côté droit de l'appareil.
5. Placez le filtre permanent dans la cage à filtre. Vous pouvez aussi utiliser un filtre en papier de la grandeur 4.
6. Si vous utilisez le filtre permanent, de petites quantités de marc de café peuvent s'accumuler dans la verseuse en verre. Ceci est dû à la technique et n'est pas un défaut de l'appareil.
7. Fermez le bras pivotant avec une légère pression.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

8. Placez la verseuse en verre avec le couvercle fermé sur la plaque de maintien au chaud.
9. Retirer le couvercle du réservoir à grains. Versez les grains de café dans le réservoir à grains.
10. Veillez à ce que le réservoir à gains soit toujours plein au moins à moitié. La quantité maximale de remplissage est de 200 g.
11. Ne remplissez pas trop le réservoir à grains car sinon le mécanisme de broyage pourrait s'endommager.
12. Fermez le réservoir à grains avec son couvercle. Notez que l'appareil ne remarque pas le manque de grains dans le réservoir.
13. Choisissez la quantité de tasses souhaitée en appuyant sur la touche « 2-12 Tassen » autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la quantité de tasses désirée s'allume. Vous pouvez choisir entre 2, 4, 6, 8, 10 et 12 tasses. Veillez absolument à ce que la quantité de tasses choisie correspondante à la quantité d'eau remplie. Si vous remplissez de l'eau pour deux tasses, vous devez sélectionner deux tasses si vous avez rempli de l'eau pour quatre tasses, choisissez quatre tasses etc. C'est seulement de cette manière que le goût optimal du café est assuré. La cafetière moule la quantité exacte de poudre pour le nombre de tasse sélectionné.
14. Maintenant avec la touche « STÄRKE », vous pouvez choisir l'intensité du café souhaitée.
15. Vous pouvez aussi préparer du café avec de la poudre de café. Pour cela, appuyez sur la touche « MÜHLE AUS ». Le rétro-éclairage de la touche est bleu tant que la touche est active. Dès que la procédure de préparation est terminée, la touche « MÜHLE AUS » est automatiquement désactivée.
16. Maintenant remplissez la quantité de poudre de café désirée dans le filtre permanent, selon le goût par tasse 5-7 g. (env. 1 cuillère de mesure) de café moulu moyen-fin. Si le café est moulu trop finement, les pores du filtre peuvent s'obstruer et donc provoquer un débordement.
17. Appuyez sur la touche « EIN/AUS », l'appareil commence la préparation du café.
18. A l'écran s'affiche « Brühen » pendant la préparation.
19. Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment pendant la préparation. L'anti-goutte empêche que le café restant goutte du filtre. Remplacez la verseuse dans les 30 secondes à nouveau sous le filtre afin qu'il ne déborde pas.
20. Quand l'appareil a terminé la préparation du café, un signal sonore retentit.
21. La plaque de maintien au chaud reste allumée tout comme la cafetière pour garder le café préparé au chaud. Au bout de 35–40 min. maximum, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous ne désirez pas la fonction de maintien au chaud, éteignez l'appareil avec la touche « EIN/AUS ».
22. Après avoir vider la verseuse, ne la remettez pas sur la plaque chaude.
23. Retirez le filtre permanent et jetez le café usagé.



Prudence :

L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

PRÉPARER DU CAFÉ AVEC LA FONCTION DE MINUTERIE

1. Préparez l'appareil comme indiqué au chapitre « Préparation du café ».
2. Veillez à régler l'intensité et le nombre de tasses selon vos souhaits.
3. Décidez si le café est préparé avec de la poudre ou des grains et appuyez le cas échéant sur la touche « MÜHLE AUS ».
4. Veuillez noter que le réglage du degré de mouture n'est possible que lorsque l'appareil est en train de mouder les grains. Laissez de préférence l'appareil préparer le café une fois sans minuterie et choisissez le degré de mouture. Dès que l'appareil commence à mouder les grains, vous pouvez choisir le degré désiré avec l'interrupteur de mouture. Ne modifiez pas le degré de mouture quand l'appareil n'est pas en train de mouder afin d'éviter d'endommager le mécanisme de broyage.
5. Vérifiez si l'heure à l'écran correspond à l'heure réelle. Si non, réglez l'heure actuelle selon la description du chapitre « Régler l'heure ».
6. Appuyez sur la touche « PROGRAMM » jusqu'à ce que l'heure à l'écran clignote.
7. Maintenant, vous pouvez régler l'heure avec les touches « STD » et « MIN » à laquelle la préparation de café doit commencer. Appuyez sur la touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche.
8. Appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche « PROGRAMM ». Elle est allumée maintenant en bleu, à l'écran s'affiche « AUTO » pour indiquer que la minuterie est enclenchée.
9. A l'heure choisie, l'appareil démarre la préparation de café, à l'écran s'affiche « BRÜHEN ».
10. Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment pendant la préparation. L'anti-goutte empêche que le café restant goutte du filtre. Remplacez la verseuse dans les 30 secondes à nouveau sous le filtre afin qu'il ne déborde pas.
11. Quand l'appareil a terminé la préparation du café, un signal sonore retentit.
12. La plaque de maintien au chaud reste allumée tout comme la cafetière pour garder le café préparé au chaud. Au bout de 35–40 min maximum, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous ne désirez pas la fonction de maintien au chaud, éteignez l'appareil avec la touche « EIN/AUS ».
13. Après avoir vider la verseuse, ne la remettez pas sur la plaque chaude.
14. Retirez le filtre permanent et jetez le café usagé.



Prudence :
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, il faut toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise de secteur.

Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

1. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Ouvrez le bras pivotant de l'appareil et retirez le filtre permanent. Jetez le café usagé.
3. De la condensation d'eau peut se former au-dessus du filtre. Une fois le café préparé, essuyez la partie inférieure du couvercle avec un chiffon sec.
4. Essuyez le boîtier et la plaque de maintien au chaud avec un torchon humide et un peu de produit de nettoyage. N'utilisez pas de produits abrasifs, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de produits désinfectants, ni de produits nettoyants chauds pour éviter d'abîmer l'appareil.
5. Vous pouvez nettoyer la verseuse en verre, son couvercle, le porte-filtre et le filtre avec de l'eau additionnée de produit nettoyant.
6. L'appareil doit être complètement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

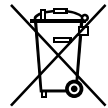
1. Un détartrage régulier conserve les performances de votre machine à café, augmente sa longévité et diminue la consommation électrique.
2. Utilisez à cet effet un détartrant du commerce, en suivant les instructions figurant sur l'emballage.
3. Remplissez le réservoir avec la solution de détartrant jusqu'au repère MAX.
4. Vous pouvez aussi utiliser à la place de l'acide citrique. Mélangez 25 à 50 g d'acide citrique avec un litre d'eau.
5. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
6. Appuyez maintenant sur la touche EIN/AUS et laissez passer environ un tiers de la quantité d'eau.
7. Éteignez l'appareil en appuyant fois sur la touche « EIN/AUS » et laissez la solution de détartrant agir pendant environ 15 à 30 minutes. En cas d'entartrage important, vous pouvez laisser la solution agir pendant toute une nuit.
8. Appuyez à nouveau sur la touche « Ein/Aus » et laissez passer le reste de la solution de détartrant.
9. Éliminez la solution de détartrant et faites passer au moins deux fois de l'eau claire.

CONDITIONS DE GARANTIE


En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 28736**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	900–1050 Watt, 50 Hz, 220–240 V~	
Kan:	Glazen kan met deksel en meetschaal	
Volume:	1,5 liter, max. 12 kopjes	
Filtergrootte:	Permanent filter resp. papieren filter 1 x 4	
Afmetingen (l/b/h):	Ca. 20,8 x 31,3 x 42,2 cm	
Gewicht:	Ca. 4,9 kg	
Kabellengte:	Ca. 90 cm vast gemonteerd	
Uitvoering:	RVS behuizing, LC-display, bonenreservoir met aromadeksel, druppelstop, geïntegreerde molen, geïntegreerde watertank, timer 24 uur, tijdweergave, keuzeknop voor kopjes en koffiesterkte, controlelampjes	
Toebehoren:	Permanent filter, bedieningshandleiding	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
4. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht zijn.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijd klok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of de aansluitkabel om veiligheidsredenen nooit in water of andere vloeistoffen.
8. Omwille van de elektrische veiligheid mag het apparaat nooit in de vaatwasser gereinigd worden.
9. De schakelaar en de kabel mogen niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als dit toch eens gebeurt, moeten alle delen volkomen droog zijn, voordat het apparaat weer gebruikt wordt.
10. Raak het apparaat of de aansluitkabel nooit met natte handen aan.
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.:
 - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
 - landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
12. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
13. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
14. Gebruik het koffiezetapparaat steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
15. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt om koffie te zetten; in geen geval mag het worden gebruikt

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

om melk of andere vloeistoffen warm te maken of warm te houden.

16. Let op dat de aansluitkabel niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bijv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
17. De aansluitkabel moet zodanig gelegd worden, dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
18. Rol de kabel niet om het apparaat heen en let op dat de aansluitkabel geen knik vertoont, om schade aan de kabel te vermijden.
19. Gebruik het koffiezetapparaat uitsluitend binnenshuis.
20. Let op dat zich uitsluitend koffiebonen in het bonenreservoir bevinden. Vreemde voorwerpen kunnen de molen onherstelbaar beschadigen.
21. Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af, om oververhitting van het apparaat te vermijden.
22. Gebruik voor het bereiden van koffie uitsluitend vers, helder water en vul de watertank minstens tot aan de onderste markering (2 kopjes) en hoogstens tot de MAX-markering.
23. Schakel het apparaat pas in, nadat u de watertank met water gevuld hebt.
24. Als u het apparaat meerdere malen achter elkaar gebruikt, laat het dan tussendoor minstens 5 minuten afkoelen.
25. Gebruik de koffiekan nooit in de magnetron, omdat de kan hiervoor niet geschikt is.
26. Om verwondingen te voorkomen, mag u het apparaat niet verschuiven, zolang het in werking is.
27. Zorg ervoor dat alle gebruikers, vooral kinderen, bekend zijn met het gevaar dat van uittredende stoom of hete waterspetters uitgaat – verbrandingsgevaar!
28. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.

29. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
30. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als de aansluitkabel of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de aansluitkabel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
31. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.



Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u met dit apparaat voor de eerste keer koffie zet, laat het a.u.b. eerst een tot twee keer zonder koffiëpoeder doorlopen, om eventuele fabricageresten te verwijderen. Ook als u het apparaat lang niet gebruikt hebt, is het raadzaam om het een keer zonder koffiëpoeder te laten doorlopen.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmaterialen verwijderd van kinderen– Kans op verstikking!
2. Reinig de glazen kan (9), de permanente filter (1) en de filterhouder (2), zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“, beschreven.
3. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.
4. Vul de watertank (5) tot aan de MAX-markering/12 kopjes met kraanwater. Let op dat zich geen koffiebonen in het bonenreservoir bevinden.
5. Sluit het deksel van de glazen kan en zet de kan op de warmhoudplaat (8).

6. Steek de stekker in een stopcontact.
7. **Attentie:** Alle bedieningscommando's die u via de bedieningsknoppen geeft, worden uitsluitend opgeslagen, zolang het display blauw verlicht is. Zodra de verlichting van het display uit is, moet u eerst op een willekeurige knop drukken, voordat u verdere commando's m.b.v. de knoppen kunt geven.
8. Druk één keer op de knop „MÜHLE AUS“ („MOLEN UIT“), daarna op de knop „EIN/AUS“ („AAN/UIT“) en laat het water lopen, totdat het apparaat door een herhaaldelijke signaaltoon aangeeft dat het proces beëindigd is.
9. Gooi dit water a.u.b. weg.
10. Reinig de glazen kan.
11. Schakel het apparaat uit m.b.v. de knop „EIN/AUS“ („AAN/UIT“).

KOFFIEBONEN

1. Met het koffiezetapparaat Mühle kan koffie worden gemaakt met vers gemalen koffiebonen of met normaal in de winkel verkrijgbaar koffiepoeder.
2. Als u koffiebonen wilt gebruiken, let er dan bij het boodschappen doen op dat de bonen geschikt zijn voor een koffiemolen. Gebruik a.u.b. geen bonen voor een volautomatische koffiemachine, omdat deze bonen anders geroosterd zijn en de smaak van de koffie daardoor niet bevredigend is.

TIJD INSTELLEN

1. Zodra het koffiezetapparaat op het stroomnet aangesloten is, geeft het display 12:00 uur weer.
2. Druk nu zo vaak op de knoppen „STD“(„UUR“) en „MIN“ („MINUUT“), tot de actuele tijd ingesteld is.
3. U ziet de actuele tijd en kunt nu met het bereiden van de koffie beginnen.
4. Als het apparaat langer dan ca. 30 seconden geen stroom krijgt, wordt de tijd niet opgeslagen; dit betekent dat u de tijd opnieuw moet instellen, nadat het apparaat van het stroomnet gescheiden werd.

KOFFIESTERKTE INSTELLEN

1. Met de knop „STÄRKE“(„STERKTE“) kunt u de gewenste koffiesterkte selecteren. Druk zo vaak op de knop „Stärke“ („STERKTE“), tot het gewenste aantal koffiebonen in het display verschijnt.
2. U kunt de volgende koffiesterktes kiezen:
 - Fijn – Weergave in het display: een koffieboon (standaard instelling)
 - Middel – Weergave in het display: twee koffiebonen
 - Fijn – Weergave in het display: drie koffiebonen
3. **Aanwijzing:** Zodra het apparaat lang van het stroomnet was, moet u de sterkte opnieuw instellen.

MAALGRAAD INSTELLEN

1. Als u koffie van vers gemalen koffiebonen wilt maken, kunt u de maalgraad van de bonen met deze draaischakelaar op Fijn-Middel-Grof instellen.
2. Let op dat de knop „MÜHLE AUS“ („MOLEN UIT“) niet geactiveerd is.
3. Bereid het apparaat voor zoals in het hoofdstuk „Koffie zetten“ beschreven is en schakel het apparaat in.
4. Zodra het apparaat de bonen begint te malen, kunt u de gewenste maalgraad selecteren m.b.v. de draaischakelaar (10).
5. **Attentie:** wijzig de maalgraad a.u.b. niet, als het apparaat net geen bonen maalt.

KOFFIE ZETTEN

Aanwijzing: Alle bedieningscommando's die u via de bedieningsknoppen geeft, worden uitsluitend opgeslagen, zolang het display blauw verlicht is. Zodra de verlichting van het display uit is, moet u eerst op een willekeurige knop drukken, voordat u verdere commando's m.b.v. de knoppen kunt geven.

Gebruik a.u.b. geen bonen voor een volautomatische koffiemachine, omdat deze bonen anders ge-roosterd zijn en de smaak van de koffie daardoor niet bevredigend is. Er zijn in de handel verschillende soorten koffiebonen verkrijgbaar, die geschikt zijn voor koffiemolens (de aanwijzingen op de verpakking raadplegen a.u.b.).

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Doe de gewenste hoeveelheid vers, helder water in de watertank. Hiervoor kunt u gebruik maken van de glazen kan, waarop markeringen voor het afzonderlijke aantal kopjes aangegeven zijn. De kan moet met water voor minstens twee kopjes (270 ml) gevuld worden, de maximale hoeveelheid water bedraagt 12 kopjes (1.525 ml). Let op dat u de watertank niet te vol maakt, omdat het overtollige water anders aan de achterkant van het apparaat naar buiten stroomt.
3. De hoeveelheid water in de kan is steeds iets hoger dan de daadwerkelijke hoeveelheid koffie, omdat het koffiempoeder een beetje water absorbeert.
4. Open de zwenkarm van het koffiezetapparaat, door op de knop „ÖFFNEN“ („OPENEN“) te drukken, die zich aan de rechterkant van het apparaat bevindt.
5. Plaats de permanente filter in de filterkorf. Als alternatief kunt u een papieren filter grootte 4 gebruiken.
6. Als u de permanente filter gebruikt, kunnen zich kleine hoeveelheden koffiedrab in de glazen kan ophopen. Dit is afhankelijk van de techniek en is geen defect aan het apparaat.
7. Sluit de zwenkarm met lichte druk.
8. Zet de glazen kan met gesloten deksel op de warmhoudplaat.

9. Verwijder het deksel van het bonenreservoir. Doe de koffiebonen in het bonenreservoir.
10. Denk eraan dat het bonenreservoir steeds minstens halfvol moet zijn. De maximale vulhoeveelheid bedraagt 200 g.
11. Maak het bonenreservoir niet te vol, omdat de molen anders beschadigd kan raken.
12. Sluit het bonenreservoir met het deksel. Houd er alstublieft rekening mee dat het apparaat het niet registreert, als zich geen bonen in het reservoir bevinden.
13. Selecteer het gewenste aantal kopjes, door zo vaak op de knop „2-12 Tassen“ („2-12 kopjes“) te drukken, tot het gewenste aantal verschijnt. U kunt tussen 2, 4, 6, 8, 10 en 12 kopjes kiezen. Let er a.u.b. absoluut op dat u exact het aantal kopjes selecteert, waarvoor u ook water in de kan hebt gedaan. Als u water voor twee kopjes in de kan hebt gedaan, moet u ook twee kopjes selecteren; als u water voor vier kopjes in de kan doet, moet u ook vier kopjes selecteren enz. Alleen op die manier is de optimale smaak van de koffie gegarandeerd. Het koffiezetapparaat maalt de exacte hoeveelheid voor het betreffende aantal kopjes dat u ingesteld hebt.
14. Nu kunt met de knop „STÄRKE“ („STERKTE“) de gewenste koffiesterkte selecteren.
15. Als u het wenst, kunt u ook koffie van koffiepoeder bereiden. Druk hiervoor op de knop „MÜHLE AUS“ („MOLEN UIT“). Zolang deze knop actief is, is de achtergrondverlichting van de knop blauw. Zodra het koffiezetten beëindigt, wordt de knop „MÜHLE AUS“ („MOLEN UIT“) automatisch gedeactiveerd.
16. Nu doet u de gewenste hoeveelheid koffiepoeder in de permanente filter, naar smaak 5-7 g (ca. 1 meetlepel) middelfijn gemalen koffie per kopje. Te fijn gemalen koffie kan de poriën van de filter verstopen en dit kan ertoe leiden dat de filter overloopt.
17. Druk op de knop „EIN/AUS“ („AAN/UIT“) en vervolgens begint het apparaat met koffiezetten.
18. In het display wordt tijdens het proces „Brühen“ („Koffiezetten“) weergegeven.
19. Tijdens het koffiezetten kunt u de kan steeds uit het apparaat halen. De druppelstop voorkomt dat er koffie uit de filter druppelt. Zet de kan binnen 30 seconden weer onder de filter, zodat de filter niet overloopt.
20. Als het apparaat klaar is met koffiezetten, wordt dit aangegeven door een signaaltoon.
21. De warmhoudplaat blijft net zo lang ingeschakeld, als ook het koffiezetapparaat ingeschakeld is, om de resterende koffie in de kan warm te houden. Het apparaat schakelt zich na 35-40 min. automatisch uit. Als u de warmhoudfunctie niet wilt, schakelt u het apparaat uit m.b.v. de knop „EIN/AUS“ („AAN/UIT“).
22. Laat de lege koffiekkan niet op de hete warmhoudplaat staan, nadat u de koffie hebt uitgeschonken.
23. Neem de permanente filter uit het apparaat en gooi de koffiedrab bij het afval.



Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

KOFFIE ZETTEN MET EEN TIMER

1. Het apparaat wordt voorbereid zoals in het hoofdstuk „Koffie zetten“ beschreven.
 - Denk er hierbij a.u.b. aan dat u de koffiesterkte en het aantal kopjes volgens uw wensen instelt.
 - Eerst beslist u of u koffie van koffiopoeder of van koffiebonen wilt bereiden en dan drukt u evt. op de knop „MÜHLE AUS“ („MOLEN UIT“).
 - Denk er a.u.b. aan dat de maalgraad alleen ingesteld kan worden, terwijl het apparaat bonen maalt. Het beste laat u het apparaat eerst een keer koffie zetten zonder de timer te gebruiken en selecteert hierbij de gewenste maalgraad. Zodra het apparaat de bonen begint te malen, kunt u de gewenste maalgraad selecteren m.b.v. de draaischakelaar. Om beschadiging van de molen te voorkomen, mag u de maalgraad niet wijzigen, als het apparaat net geen bonen maalt.
2. Controleer of de tijd in het display overeenkomt met de daadwerkelijke tijd. Als dit niet het geval is, stelt u de actuele tijd in zoals in het hoofdstuk „Tijd instellen“ beschreven.
3. Druk zo lang op de knop „PROGRAMM“ („PROGRAMMA“) tot de tijd in het display knippert.
4. Nu kunt u m.b.v. de knoppen „STD“ („UUR“) en „MIN“ („MINUUT“) de gewenste tijd instellen, waarop het koffiezetten moet beginnen. Druk zo vaak op de betreffende toetsen, tot de gewenste tijd verschijnt.
5. Druk daarna opnieuw op de knop „PROGRAMM“ („PROGRAMMA“). Deze knop is nu blauw verlicht, in het display verschijnt „AUTO“ als aanwijzing dat de timer ingeschakeld werd.
6. Op de ingestelde tijd begint het apparaat dan met koffiezetten en in het display verschijnt „BRÜHEN“ („KOFFIEZETTEN“).
7. Tijdens het koffiezetten kunt u de kan steeds uit het apparaat halen. De druppelstop voorkomt dat er koffie uit de filter druppelt. Zet de kan binnen 30 seconden weer onder de filter, zodat de filter niet overloopt.
8. Als het apparaat klaar is met koffiezetten, wordt dit aangegeven door een signaaltoon.
9. De warmhoudplaat blijft net zo lang ingeschakeld, als ook het koffiezetapparaat ingeschakeld is, om de resterende koffie in de kan warm te houden. Het apparaat schakelt zich na 35–40 min. automatisch uit. Als u de warmhoudfunctie niet wilt, schakelt u het apparaat uit m.b.v. de knop „EIN/AUS“ („AAN/UIT“).
10. Laat de lege koffiekkan niet op de hete warmhoudplaat staan, nadat u de koffie hebt uitgeschonken.
11. Neem de permanente filter uit het apparaat en gooi de koffiedrab bij het afval.



Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt.

1. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in water of een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
2. Open de zwenkarm van het apparaat en verwijder de permanente filter. Gooi de koffiedrab bij het afval.
3. Boven de filter kan zich condenswater vormen. Veeg de onderkant van het deksel na het koffiezetten af met een droge doek.
4. Veeg de behuizing en de warmhoudplaat af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, desinfecterende middelen of hete schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
5. De glazen kan, het deksel daarvan, de filterhouder en filter kunt u reinigen met water, waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd.
6. Het apparaat moet volkomen droog zijn, voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Regelmatig ontkalken bewaart het functievermogen van uw koffiezetapparaat, verlengt zijn levensduur en verlaagt het energieverbruik.
2. Gebruik voor het ontkalken een in de handel gebruikelijke ontkalker volgens de instructies op de verpakking.
3. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering met de ontkalkingsoplossing.
4. Alternatief kunt u ook citroenzuur gebruiken. Geef 25 à 50 g citroenzuur op 1 liter water.
5. Plaats de kan op de warmhoudplaat.
6. Druk nu op de knop "EIN/AUS" en laat ca. een derde van het water door het apparaat lopen.
7. Schakel het apparaat uit door keer op de toets "EIN/AUS" te drukken en laat de ontkalkingsoplossing ca. 15 à 30 minuten inwerken. Bij sterke verkalking kunt u de oplossing ook tijdens de nacht laten inwerken.
8. Druk dan weer op de knop "EIN/AUS" en laat de overige ontkalkingsoplossing doorlopen.
9. Giet de ontkalkingsoplossing weg en laat minstens twee keer schoon water door het apparaat lopen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 28736**DATI TECNICI**

Potenza:	900–1050 Watt, 50 Hz, 220–240 V~
Bricco:	Bricco in vetro con coperchio e graduazione
Volume:	1,5 litri, max. 12 tazze
Misura filtro:	Filtro permanente o filtro in carta 1 x 4
Misure:	Circa 20,8 x 31,3 x 42,2 cm (lunghezza/larghezza/altezza)
Peso:	Circa 4,9 kg
Lunghezza cavo:	Circa 90 cm, montato in maniera fissa
Dotazioni:	Scocca in acciaio inox, display LC, contenitore chicchi con coperchio salvarama, dispositivo antigoccia, macinacaffè integrato, serbatoio dell'acqua integrato, temporizzazione 24 ore, display ora, selezione tazze e intensità caffè, spie di controllo
Accessori:	Filtro permanente, istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

3. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
4. Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata con una tensione pari a quella indicata sulla targhetta.
5. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
6. Per motivi di sicurezza elettrica non immergere mai apparecchio o cavo in acqua o altri fluidi.
7. Per motivi di sicurezza elettrica non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
8. Tasto e cavo non devono venire a contatto con acqua o altri fluidi. Se ciò dovesse succedere, prima di un nuovo utilizzo è necessario che tutte le parti siano completamente asciutte.
9. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
10. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o impieghi similari, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - aziende agrituristiche,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
11. Per motivi di sicurezza non mettere mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
12. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
13. Utilizzare sempre la macchina da caffè su una superficie piana sgombra e resistente al calore.
14. L'apparecchio può essere usato soltanto per preparare caffè, comunque mai per scaldare/tenere in caldo latte o altri liquidi.
15. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strartolarlo.

16. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere stratonato o che non ci si possa inciampare sopra.
17. Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non piegarlo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio.
18. Usare la macchina da caffè solo in interni.
19. Fare attenzione che nel contenitore chicchi vi sia solo caffè in chicchi. Corpi estranei possono distruggere il macinacaffè.
20. Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento, in modo da evitare surriscaldamenti dello stesso.
21. Per preparare il caffè usare acqua fresca pulita e riempire il serbatoio dell'acqua almeno fino alla marcatura inferiore (2 tazze) e massimo fino a quella MAX.
22. Accendere l'apparecchio soltanto dopo aver versato l'acqua nell'apposito serbatoio.
23. Per l'uso ripetuto, di tanto in tanto lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti.
24. Non usare mai il bricco del caffè nel forno a microonde, in quanto non è adatto per questo uso.
25. Per evitare di ferirsi non spostare l'apparecchio finché è in funzione.
26. Accertarsi che i pericoli da vapore fuoriuscente o da spruzzi d'acqua calda siano noti a tutti gli utenti, in particolare ai bambini – pericolo di ustioni!
27. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
28. Dopo l'utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
29. Controllare regolarmente l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, inviare l'apparecchio e il cavo di alimentazione al nostro servizio clienti per il controllo o la riparazione. Riparazioni non idonee

possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.

30. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata, al fine di evitare pericolosità.



ATTENZIONE:

**Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!
Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.**



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

PRIMA DI PREPARARE IL PRIMO CAFFÈ

Prima di preparare il primo caffè effettuare uno o due cicli di preparazione senza caffè in polvere, in modo da eliminare eventuali residui di fabbricazione. Raccomandiamo di eseguire un ciclo di preparazione senza caffè in polvere anche se l'apparecchio non è stato usato da tanto

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Pulire il bricco in vetro (9), il filtro permanente (1) e il portafiltro (2) come illustrato nel capitolo „Pulizia e cura“.
3. Strofinare l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua (5) con acqua di rubinetto fino alla marcatura MAX/12 tazze. Fare attenzione che nel contenitore chicchi vi siano solo chicchi.
5. Chiudere il coperchio del bricco in vetro e mettere quest'ultimo sulla piastra di tenuta in caldo (8).
6. Inserire la spina in una presa elettrica.
7. Attenzione: Tutte le immissioni effettuate dagli utenti tramite i tasti vengono memorizzate soltanto finché il display è illuminato in blu. Non appena l'illuminazione del display si spegne, è necessario premere un tasto qualunque prima che siano possibili altre immissioni tramite i tasti.
8. Premere una volta il tasto „MÜHLE AUS“ (MACINACAFFÈ' DISATTIVATO), poi quello „EIN/AUS“ (ON/OFF) e lasciar scorrere l'acqua finché l'apparecchio avverte mediante un segnale acustico multiplo che il processo è terminato.
9. Si raccomanda di buttare via quest'acqua.
10. Pulire il bricco in vetro.
11. Spegnerne l'apparecchio tramite il tasto „EIN/AUS“ (ON/OFF).

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

CAFFÈ IN CHICCHI

1. Con la macchina da caffè Mühle è possibile preparare il caffè con chicchi macinati freschi oppure con del normale caffè in polvere.
2. Se si desidera usare il caffè in chicchi, al momento dell'acquisto occorre sincerarsi che i chicchi siano adatti per macina caffè. Non usare chicchi per macchine da caffè interamente automatiche in quanto, a causa della diversa tostatura, determinano un sapore del caffè insoddisfacente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Non appena la macchina da caffè è collegata alla rete elettrica il display indica 12:00.
2. Quindi premere i tasti „STD“ (ORA) e „MIN“ finché viene indicata l'ora attuale.
3. E' visualizzata l'ora attuale ed è possibile iniziare a preparare il caffè.
4. In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica superiore a 30 secondi la memorizzazione dell'ora va perduta. Ciò significa che se l'apparecchio è stato staccato dalla rete elettrica, è necessario reimpostare l'ora.

REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL CAFFÈ

1. Con il tasto „STÄRKE“ (INTENSITA') è possibile selezionare l'intensità del caffè desiderata. Premere il tasto „Stärke“ (intensità) finché sul display compare il numero di chicchi di caffè desiderati.
2. E' possibile scegliere tra i seguenti gradi di intensità:
 - Fine – indicazione del display: un chicco di caffè (impostazione standard)
 - Medio – indicazione del display: due chicchi di caffè
 - Forte – indicazione del display: tre chicchi di caffè
3. Avvertenza: Il grado di intensità deve essere reimpostato se l'apparecchio è staccato dalla corrente per qualche tempo.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

1. Quando si prepara il caffè da chicchi macinati freschi, con questo selettore è possibile impostare il grado di macinatura dei chicchi su Fine-Medio-Grosso.
2. Fare attenzione che il tasto „MÜHLE AUS“ (MACINACAFFE' DISATTIVATO) non sia attivato.
3. Preparare l'apparecchio come illustrato nel capitolo „Preparazione del caffè“ e accendere l'apparecchio.
4. Non appena l'apparecchio inizia a macinare i chicchi, con il selettore del grado di macinatura (10) è possibile selezionare il livello desiderato.
5. Attenzione: Non modificare il grado di macinatura quando l'apparecchio sta macinando i chicchi.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Avvertenza: Tutte le immissioni effettuate dagli utenti tramite i tasti vengono memorizzate soltanto finché il display è illuminato in blu. Non appena l'illuminazione del display si spegne, è necessario premere un tasto qualunque prima che siano possibili altre immissioni tramite i tasti. Non usare chicchi per macchine da caffè interamente automatiche in quanto, a causa della diversa tostatura, determinano un sapore del caffè insoddisfacente. In commercio si trovano caffè in chicchi di diversi produttori adatti per macina caffè (si raccomanda di osservare le avvertenze sulla confezione).

1. Inserire la spina in una presa elettrica.
2. Versare nel serbatoio dell'acqua soltanto la quantità desiderata di acqua fresca e pulita. Per versare l'acqua è possibile usare il bricco in vetro su cui sono riportate delle marcature corrispondenti al numero di tazze. Il serbatoio deve essere riempito con una quantità d'acqua sufficiente per almeno due tazze (270 ml), la quantità massima è di 12 tazze (1.525 ml). Fare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio in quanto altrimenti l'acqua in eccesso fuoriesce dal retro dell'apparecchio.
3. La quantità d'acqua versata è sempre leggermente superiore alla quantità di caffè effettiva, in quanto il caffè in polvere assorbe un po' dell'acqua.
4. Aprire il braccio rotante della macchina da caffè premendo il pulsante „ÖFFNEN“ (APERTURA) presente sulla destra dell'apparecchio.
5. Inserire il filtro permanente nel cestello filtro. Alternativamente è possibile usare anche un filtro in carta misura 4.
6. Se si usa il filtro permanente, piccole quantità di fondi possono raccogliersi nel bricco in vetro. Questo fenomeno è determinato da cause tecniche e non indica un difetto dell'apparecchio.
7. Chiudere il braccio rotante esercitando una leggera pressione.
8. Mettere il bricco in vetro con il coperchio chiuso sulla piastra di tenuta in caldo.
9. Rimuovere il coperchio del contenitore chicchi. Versare i chicchi di caffè nel contenitore chicchi.
10. Prestare attenzione che il contenitore chicchi sia sempre almeno mezzo pieno. La quantità di riempimento massima è di circa 200 g.
11. Non riempire eccessivamente il contenitore chicchi, in quanto altrimenti il macinacaffè può venir danneggiato.
12. Chiudere il contenitore chicchi con il coperchio. Si tenga presente che l'apparecchio non è in grado di riconoscere quando non vi sono chicchi nel contenitore.
13. Scegliere il numero di tazze desiderate premendo il tasto „2-12 Tassen“ (2-12 tazze) finché si illumina il numero di tazze desiderate. E' possibile scegliere tra 2, 4, 6, 8, 10 e 12 tazze. Prestare assolutamente attenzione a scegliere il numero di tazze per cui è stata versata l'acqua. Se si versa acqua per due tazze si devono selezionare due tazze, se si versa acqua per quattro

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

tazze si devono selezionare quattro tazze ecc. Solo in questo modo è possibile garantire il sapore ottimale del caffè. La macchina da caffè macina la quantità di polvere di caffè esatta corrispondente al numero di tazze.

14. A questo punto con il tasto „STÄRKE“ (INTENSITA') è possibile selezionare l'intensità del caffè desiderata.
15. Se lo si desidera è possibile preparare il caffè anche con caffè in polvere. Per far ciò premere il tasto „MÜHLE AUS“ (MACINACAFFE' DISATTIVATO). Finché il tasto è attivo la retroilluminazione è illuminata in colore blu. Non appena il processo di preparazione è terminato il tasto „MÜHLE AUS“ (MACINACAFFE' DISATTIVATO) è disattivato in automatico.
16. A questo punto versare nel filtro permanente la quantità di caffè in polvere desiderata, a seconda dei gusti 5-7 g (circa 1 misurino a cucchiaino) per ogni tazza di caffè macinato medio. Il caffè macinato troppo fine può ostruire i pori del filtro e causare tracimazioni.
17. Premendo il tasto „EIN/AUS“ (ON/OFF), l'apparecchio inizia a preparare il caffè.
18. Durante il processo di preparazione il display visualizza „Brühen“.
19. E' possibile rimuovere il bricco in qualunque momento durante il processo di preparazione. Il dispositivo antigoccia impedisce al caffè residuo di gocciolare dal filtro. Rimettere il bricco sotto al filtro entro 30 secondi, di modo che il filtro non tracimi.
20. Quando l'apparecchio ha finito di preparare il caffè, ciò è indicato da un segnale acustico.
21. La piastra di tenuta in caldo rimane attivata finché è accesa anche la macchina da caffè, in modo da tenere in caldo il caffè rimasto nel bricco. Dopo 35-40 min., l'apparecchio si spegne automaticamente. Se non si desidera la funzione tenuta in caldo, spegnere l'apparecchio con il tasto „EIN/AUS“ (ON/OFF).
22. Dopo la mescita di tutto il caffè non lasciare il bricco vuoto sulla piastra di tenuta in caldo calda.
23. Rimuovere il filtro permanente e smaltire i fondi del caffè.



ATTENZIONE:

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ CON TEMPORIZZAZIONE

1. Preparare l'apparecchio come illustrato nel capitolo „Preparazione del caffè“.
 - Prestare attenzione a impostare l'intensità e il numero di tazze in base alle proprie preferenze.
 - Decidere se si vuole preparare il caffè con polvere o chicchi ed eventualmente premere il tasto „MÜHLE AUS“ (MACINACAFFE' DISATTIVATO).
 - Si tenga presente che è possibile impostare il grado di macinatura soltanto finché l'apparecchio macina i chicchi. L'ideale è lasciare che l'apparecchio prepari il caffè una volta senza temporizzazione e nel frattempo selezionare il grado di macinatura desiderato. Non appena l'apparecchio inizia a macinare i chicchi, tramite il selettore del grado di macinatura, è possi-

- bile selezionare il livello desiderato. Non modificare il grado di macinatura quando l'apparecchio sta macinando i chicchi in modo da non arrecare danni al meccanismo del macinacaffè.
2. Controllare che l'ora indicata sul display corrisponda a quella effettiva. Altrimenti impostare l'ora attuale come illustrato nel capitolo „Impostazione dell'ora“.
 3. Premere il tasto „PROGRAMM“ (PROGRAMMA) finché l'ora lampeggia sul display.
 4. A questo punto tramite i tasti „STD“ (ORA) e „MIN“ (MIN) è possibile iniziare a impostare l'ora alla quale deve iniziare la preparazione del caffè. Premere il relativo tasto finché è visualizzata l'ora desiderata.
 5. Quindi premere nuovamente il tasto „PROGRAMM“ (PROGRAMMA). Così facendo questo si illumina in blu, sul display compare „AUTO“ quale indicazione che la temporizzazione è stata attivata.
 6. All'ora selezionata l'apparecchio inizia a preparare il caffè, il display visualizza „BRÜHEN“ (PREPARAZIONE).
 7. E' possibile rimuovere il bricco in qualunque momento durante il processo di preparazione. Il dispositivo antigoccia impedisce al caffè residuo di gocciolare dal filtro. Rimettere il bricco sotto al filtro entro 30 secondi, di modo che il filtro non tracimi.
 8. Quando l'apparecchio ha finito di preparare il caffè, ciò è indicato da un segnale acustico.
 9. La piastra di tenuta in caldo rimane attivata finché è accesa anche la macchina da caffè, in modo da tenere in caldo il caffè rimasto nel bricco. Dopo 35–40 min., l'apparecchio si spegne automaticamente. Se non si desidera la funzione tenuta in caldo, spegnere l'apparecchio con il tasto „EIN/AUS“ (ON/OFF).
 10. Dopo la mescita di tutto il caffè non lasciare il bricco vuoto sulla piastra di tenuta in caldo calda.
 11. Rimuovere il filtro permanente e smaltire i fondi del caffè.



ATTENZIONE:

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!

PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

1. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Aprire il braccio rotante dell'apparecchio e rimuovere il filtro permanente. Smaltire i fondi del caffè.

3. Sopra al filtro può formarsi della condensa. Dopo la preparazione del caffè strofinare la parte inferiore del coperchio con un panno asciutto.
4. Pulire la scocca e la piastra di tenuta in caldo con un panno umido e un po' di detersivo. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detersivi caldi, in quanto possono causare danni.
5. Il bricco in vetro, il relativo coperchio, i portafiltro e il filtro possono essere puliti con acqua con l'aggiunta di un po' di detersivo.
6. L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima di poterlo riutilizzare.

DECALCIFICAZIONE

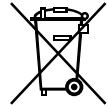
1. Decalcificando regolarmente l'apparecchio è possibile aumentare le prestazioni e la durata di vita della caffettiera automatica, nonché ridurre i consumi energetici.
2. Utilizzare un comune decalcificante e procedere seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
3. Riempire il serbatoio di soluzione decalcificante fino al raggiungimento del livello MAX.
4. In alternativa è possibile utilizzare anche acido citrico. Versare 25-50 g di acido citrico in un litro d'acqua.
5. Mettere la brocca sulla piastra termica.
6. Premere il pulsante „EIN/AUS“ e fare scorrere circa un terzo dell'acqua.
7. Spegner la caffettiera premendo il pulsante „EIN/AUS“ e lasciare agire la soluzione decalcificante per circa 15-30 minuti. In caso di forte calcificazione lasciar agire la soluzione per tutta la notte.
8. Premere nuovamente „EIN/AUS“ e lasciare scorrere la soluzione decalcificante.
9. Gettare la soluzione decalcificante e lasciar scorrere acqua fresca per almeno due volte.

NORME DIE GARANZIA


I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 28736**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	900–1050 vatios, 50 Hz, 220–240 V~	
Jarra:	Jarra de cristal con tapa y escala	
Volumen:	1,5 litros, máx. 12 tazas	
Tamaño del filtro:	Filtro permanente o filtro de papel 1 x 4	
Dimensiones:	Aprox. 20,8 x 31,3 x 42,2 cm (L/An/AI)	
Peso:	Aprox. 4,9 kg	
Longitud del cable:	Aprox. 90 cm, montaje fijo	
Equipamiento:	Carcasa de acero inoxidable, pantalla LC, contenedor de café en grano con tapa para conservación del aroma, dispositivo antigoteo, molinillo integrado, depósito de agua integrado, preselección de hora 24 h, indicación de hora, selección de tazas y del grado de concentración del café, pilotos de control	
Accesorios:	Filtro permanente, instrucciones de uso	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD**Lea y conserve las siguientes instrucciones.**

- Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. Por razones de la seguridad eléctrica, no sumerja el aparato o el cable de alimentación de ninguna manera en agua o en otros líquidos.
8. Por razones de la seguridad eléctrica, no limpie el aparato en el lavavajillas.
9. El interruptor y el cable no deben entrar en contacto con agua u otros líquidos. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, todas las piezas deberán estar completamente secas antes de un nuevo uso.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - empresas agrícolas,
 - para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
13. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
14. Use siempre la máquina de café sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

15. El aparato solo debe utilizarse para la preparación de café y de ninguna manera para calentar/mantener caliente leche u otros líquidos.
16. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
17. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
18. No enrolle el cable alrededor del aparato y evite que se doble el cable de alimentación para evitar daños en el cable.
19. Utilice la máquina de café solo en interiores.
20. Preste atención a que solo haya granos de café en el contenedor de café en granos. Los cuerpos extraños pueden averiar el molinillo.
21. Nunca tape el aparato durante el funcionamiento para evitar un sobrecalentamiento del mismo.
22. Para la preparación de café, utilice agua clara y fresca y llene el depósito de agua como mínimo hasta la marca inferior (2 tazas) y como máximo hasta la marca MAX.
23. Conecte el aparato solo tras haber llenado el depósito de agua.
24. Si desea utilizar el aparato varias veces seguidas, déjelo enfriar entre uso y uso como mínimo durante 5 minutos.
25. Nunca utilice la jarra de café en el microondas, dado que no es apta para ello.
26. Para evitar lesiones, no desplace el aparato mientras esté en funcionamiento.
27. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan el peligro por la salida de vapor o salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
28. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.

29. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.
30. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o el cable de alimentación para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
31. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, se deberá cambiar por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.



PRECAUCIÓN:

El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

ANTES DE PREPARAR EL PRIMER CAFÉ

Antes de la primera preparación de café, realice uno o dos procesos de preparación sin echar café molido, para retirar posibles residuos de fabricación. Aunque no haya utilizado el aparato durante un tiempo prolongado, recomendamos realizar un proceso de preparación sin café molido.

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Limpie la jarra de cristal (9), el filtro permanente (1) y el soporte del filtro (2) como se detalla en el capítulo „Limpieza y cuidado“.
3. Puede limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo.

4. Llene el depósito de agua (5) hasta el marcado MAX/12 tazas con agua del grifo. Preste atención a que no hayan granos de café en el recipiente de granos.
5. Cierre la tapa de la jarra de cristal y póngala sobre la placa calentadora (8).
6. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
7. Atención: Las órdenes introducidas a través de las teclas solo se guardarán mientras la pantalla permanezca iluminada en azul. Cuando la iluminación de la pantalla se apague deberá pulsar cualquier tecla antes de poder introducir nuevas órdenes a través de las mismas.
8. Pulse una vez la tecla „MÜHLE AUS“ (apagar molinillo), después „EIN/AUS“ (conectar/desconectar) y deje pasar el agua hasta que el aparato indique mediante un tono de señal repetitivo que el proceso ya ha terminado.
9. Tire este agua.
10. Limpie la jarra de cristal.
11. Desconecte el aparato con la tecla „EIN/AUS“ (conectar/desconectar).

GRANOS DE CAFÉ

1. Con la máquina de café Mühle podrá preparar café a partir de granos recién molidos o café de filtro utilizando café molido de uso comercial.
2. Si desea utilizar granos de café, preste atención durante la compra a que los granos sean aptos para molinillos de café. No utilice granos para máquinas de café espresso automáticas, dado que por su diferente tostado pueden tener un sabor no satisfactorio.

AJUSTAR LA HORA

1. En cuanto la máquina de café esté conectada a la red eléctrica, la pantalla indicará 12:00.
2. Ahora, pulse las teclas „STD“ (horas) y „MIN“ (minutos) las veces que sean necesarias hasta que se indique la hora actual.
3. Cuando se muestre la hora actual podrá comenzar con la preparación del café.
4. En caso de una interrupción de corriente de más de unos 30 segundos la hora no se guardará, por lo que deberá volver a ajustarla en cuanto haya desconectado el aparato de la red eléctrica.

AJUSTAR EL GRADO DE CONCENTRACIÓN DEL CAFÉ

1. Con la tecla „STÄRKE“ (grado de concentración) puede seleccionar el grado de concentración del café deseado. Pulse la tecla „Stärke“ (grado de concentración) las veces que sean necesarias hasta que se indique la cantidad de granos de café deseada en la pantalla.
2. Puede seleccionar entre los siguientes grados de concentración:
 - Suave – indicación en la pantalla: un grano de café (ajuste estándar)

- Medio – indicación en la pantalla: dos granos de café
 - Fuerte – indicación en la pantalla: tres granos de café
3. Indicación: Si el aparato permanece desconectado de la corriente durante un tiempo prolongado deberá volver a ajustar el grado de concentración.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIDO

1. Si va a preparar café de granos recién molidos, con este interruptor giratorio podrá ajustar el grado de molido de los granos entre fino, medio y grueso.
2. Asegúrese de que la tecla „MÜHLE AUS“ (molinillo apagado) no esté activada.
3. Prepare el aparato tal y como se detalla en el capítulo „Preparar café“ y conéctelo.
4. En cuanto el aparato empiece a moler los granos podrá seleccionar el nivel deseado en el interruptor de grados de molido (10).
5. Atención: No modifique el grado de molido si el aparato no está moliendo los granos.

PREPARAR CAFÉ

Indicación: Las órdenes introducidas a través de las teclas solo se guardarán mientras la pantalla permanezca iluminada en azul. Cuando la iluminación de la pantalla se apague deberá pulsar cualquier tecla antes de poder introducir nuevas órdenes a través de las mismas.

No utilice granos para máquinas de café espresso automáticas, dado que por su diferente tostado pueden tener un sabor no satisfactorio. En los comercios encontrará varios fabricantes de granos de café aptos para molinillos de café (observe las indicaciones del embalaje).

1. Inserte el enchufe en una toma de corriente.
2. Vierta la cantidad de agua fresca y clara deseada en el depósito de agua. Para ello puede utilizar la jarra de cristal, que también cuenta con las marcas para la cantidad de tazas correspondiente. Debe verse como mínimo agua para dos tazas (270 ml). La cantidad máxima es de 12 tazas (1.525 ml). Preste atención a que el depósito de agua no se llene demasiado, dado que el exceso de agua saldría por el lado posterior del aparato.
3. La cantidad de agua vertida es siempre algo superior a la cantidad real de café, dado que el café en polvo absorbe un poco de agua.
4. Abra el brazo giratorio de la máquina de café pulsando el botón „ÖFFNEN“ (abrir), en el lado derecho del aparato.
5. Inserte el filtro permanente en la cesta del filtro. Alternativamente, también puede utilizar un filtro de papel de tamaño 4.
6. Si utiliza el filtro permanente, pueden acumularse pequeñas cantidades de posos de café en la jarra de cristal. Esto es así por razones técnicas y no por un defecto en el aparato.

7. Cierre el brazo giratorio presionando ligeramente.
8. Coloque la jarra de cristal con la tapa cerrada sobre la placa calentadora.
9. Retire la tapa del contenedor de café en granos. Eche los granos de café en el contenedor.
10. Preste atención a que el contenedor de café en granos esté siempre, como mínimo, lleno hasta la mitad. La cantidad máxima de llenado es de aprox. 200 g.
11. No llene el contenedor de café en granos excesivamente o podría deteriorarse el molinillo.
12. Cierre el contenedor de café en granos con la tapa. Tenga en cuenta que el aparato no detecta si no hay granos en el contenedor.
13. Seleccione la cantidad de tazas deseada pulsando la tecla „2-12 Tassen“ (2-12 tazas) las veces que sean necesarias hasta que se ilumine la cantidad de tazas deseada. Puede seleccionar entre 2, 4, 6, 8, 10 y 12 tazas. Es imprescindible asegurarse de seleccionar la cantidad de tazas exacta para las que se ha añadido agua. Si añade agua para dos tazas, debe seleccionar dos tazas; si añade agua para cuatro tazas, debe seleccionar cuatro tazas, etc. Solo así puede garantizarse un óptimo sabor del café. La máquina de café muele la cantidad exacta de café en polvo para la cantidad de tazas ajustada correspondientemente.
14. Ahora puede seleccionar con la tecla „STÄRKE“ (grado de concentración) el grado de concentración del café deseado.
15. Si lo desea, puede también preparar café a partir de café molido industrial. Para ello, pulse la tecla „MÜHLE AUS“ (apagar molinillo). La tecla se iluminará en azul mientras permanezca activa. En cuanto termine el proceso de preparación la tecla „MÜHLE AUS“ (apagar molinillo) se desactivará automáticamente.
16. Eche ahora la cantidad deseada de café molido en el filtro permanente, aprox. 5-7 g por cada taza (aprox. 1 cuchara dosificadora) según su gusto de café molido semifino. Un café molido demasiado fino puede obtener los poros del filtro, por lo que podría desbordarse.
17. Pulse la tecla „EIN/AUS“ (conectar/desconectar). El aparato comienza con la preparación del café.
18. En la pantalla se indica „Brühen“ (preparación) durante el proceso de preparación.
19. Puede retirar la jarra en cualquier momento durante el proceso de preparación. El dispositivo antigoteo evita que el café restante gotee fuera del filtro. Vuelva a colocar la jarra bajo el filtro en un tiempo máximo de 30 segundos para que éste no se desborde.
20. Cuando el aparato haya terminado con la preparación del café emitirá un tono de señal.
21. La placa calentadora permanecerá conectada el tiempo que también esté conectada la máquina de café para mantener caliente el café que quede en la jarra. Tras 35–40 minutos, el aparato se

desconecta automáticamente. Si no desea utilizar la función de mantener el calor, desconecte el aparato con la tecla „EIN/AUS“ (conectar/desconectar).

22. No deje la jarra de café vacía sobre la placa calentadora caliente tras haber echado todo el café.

23. Retire el filtro permanente y elimine el poso de café.



PRECAUCIÓN:
El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

PREPARAR CAFÉ CON PRESELECCIÓN DE TIEMPO

1. El aparato se prepara como en el capítulo „Preparar café“.
 - Asegúrese de ajustar el grado de concentración y la cantidad de tazas según sus deseos.
 - Decida si desea preparar café a partir de café molido o de granos de café y pulse, en su caso, la tecla „MÜHLE AUS“ (apagar molinillo).
 - Observe que solo puede ajustarse el grado de molido, mientras el aparato esté moliendo los granos. Resulta conveniente dejar que el aparato prepare café una vez sin preselección de tiempo seleccionando a la vez el grado de molido deseado. En cuanto el aparato empiece a moler los granos podrá seleccionar el nivel deseado en el interruptor de grados de molido. No modifique el grado de molido si el aparato no está moliendo los granos, para evitar que se deteriore el molinillo.
2. Compruebe si la hora de la pantalla coincide con la hora real. De no ser así, ajuste la hora actual como se describe en el capítulo „Ajustar la hora“.
3. Pulse la tecla „PROGRAMM“ (programa) hasta que parpadee la indicación de hora en la pantalla.
4. Ahora puede ajustar la hora a la que deberá iniciarse la preparación del café mediante las teclas „STD“ (horas) y „MIN“ (minutos). Pulse la tecla correspondiente hasta que aparezca la hora deseada.
5. Después, pulse de nuevo una vez la tecla „PROGRAMM“ (programa). Esta se iluminará en azul y en la pantalla aparecerá „AUTO“ como indicación de que se ha conectado la preselección de tiempo.
6. A la hora seleccionada, el aparato empezará con la preparación del café y en la pantalla aparecerá „BRÜHEN“ (preparación).
7. Puede retirar la jarra en cualquier momento durante el proceso de preparación. El dispositivo antigoteo evita que el café restante gotee fuera del filtro. Vuelva a colocar la jarra bajo el filtro en un tiempo máximo de 30 segundos para que éste no se desborde.
8. Cuando el aparato haya terminado con la preparación del café emitirá un tono de señal.

9. La placa calentadora permanecerá conectada el tiempo que también esté conectada la máquina de café para mantener caliente el café que quede en la jarra. Tras 35–40 minutos, el aparato se desconecta automáticamente. Si no desea utilizar la función de mantener el calor, desconecte el aparato con la tecla „EIN/AUS“ (conectar/desconectar).
10. No deje la jarra de café vacía sobre la placa calentadora caliente, tras haber echado todo el café.
11. Retire el filtro permanente y elimine los posos del café.



PRECAUCIÓN:

El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

LIMPIEZA Y CUIDADO



**Antes de proceder con su limpieza, desconecte siempre el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente.
Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.**

1. El aparato y el cable de alimentación no deben sumergirse en agua ni en otro líquido así como tampoco lavarse en el lavavajillas.
2. Abra el brazo giratorio del aparato y retire el filtro permanente. Elimine los posos del café.
3. Por encima del filtro puede formarse agua condensada. Tras la preparación del café, limpie la parte inferior de la tapa con un paño seco.
4. Limpie la carcasa y la placa calentadora con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilice productos de limpieza agresivos, lana de acero, objetos metálicos, desinfectantes ni productos de limpieza calientes, ya que pueden producir daños.
5. La jarra de cristal, su tapa, el soporte del filtro y el filtro pueden limpiarse con agua añadiendo un poco de detergente lavavajillas.
6. El aparato deberá estar completamente seco antes de poder utilizarlo de nuevo.

DESCALCIFICACIÓN

1. Descalcificar regularmente su cafetera mantendrá el rendimiento de la misma, aumentará su duración de vida y reduce el consumo de energía.
2. Utilice para ello un descalcificador comercial, siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Llene el depósito de agua con la solución descalcificadora hasta la marca MAX/10 tazas.
4. Alternativamente podrá utilizar ácido cítrico. Mezcle unos 25 a 50 g de ácido cítrico con un litro de agua.
5. Coloque la jarra de café en la placa calefactora.

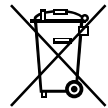
6. Pulse la tecla „EIN/AUS“ y deje que pase una tercera parte del líquido.
7. Desconecte el equipo pulsando la tecla „EIN/AUS“ y deje actuar la solución descalcificadora durante unos 15 a 30 minutos. Si las calcificaciones son resistentes, podrá dejar actuar la solución durante la noche.
8. Vuelva a pulsar la tecla „EIN/AUS“ y deje pasar el resto de la solución descalcificadora.
9. Deseche la solución descalcificadora y haga funcionar el equipo un mínimo de dos veces con agua.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 28736**DANE TECHNICZNE**

Moc:	900–1050 W, 50 Hz, 220–240 V~
Dzbanek:	Szklany dzbanek z pokrywą i podziatką
Pojemność:	1,5 litra, maks. 12 filiżanek
Wielkość filtru:	Filtr stały lub papierowy 1 x 4
Wymiary:	Ok. 20,8 x 31,3 x 42,2 cm (dł./szer./wys.)
Ciężar:	Ok. 4,9 kg
Długość przewodu:	Ok. 90 cm, zamontowany na stałe
Wyposażenie:	Obudowa ze stali nierdzewnej, wyświetlacz LCD, pojemnik na kawę ziarnistą z pokrywą zachowującą aromat, zawór zapobiegający kapaniu, wbudowany młynek, wbudowany zbiornik wody, programator zegarowy 24h, wyświetlacz czasu, wybór ilości filiżanek i mocy kawy, lampki kontrolne
Akcesoria:	Filtr stały, instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.

2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Konserwacja i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
4. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla łączącego.
5. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
7. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
8. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie myć urządzenia w zmywarce.
9. Wyłącznik i przewód nie może stykać się z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem wszystkie części należy całkowicie wysuszyć.
10. Urządzenia ani przewodu nigdy nie dotykać mokrymi dłońmi.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - zakładach rolnych,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
13. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
14. Ekspresu do kawy używać zawsze na powierzchni wolnej, równej i odpornej na temperaturę.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

15. Urządzenie wolno używać wyłącznie do przygotowania kawy, w żadnym wypadku nie używać do podgrzewania/utrzymywania ciepła mleka lub innych płynów.
16. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną go dzieci.
17. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
18. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zaginać go, aby uniknąć uszkodzenia przewodu.
19. Ekspresu do kawy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
20. Zwrócić uwagę na to, aby w pojemniku na kawę znajdowała się tylko kawa ziarnista. Obce ciała mogą zniszczyć młynek.
21. Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
22. Do zaparzania kawy używać świeżej, czystej wody i napełnić zbiornik na wodę przynajmniej do dolnej skrajnej kreski (2 filiżanki) i maksymalnie do kreski MAX.
23. Urządzenie włączyć dopiero po nalaniu wody do zbiornika.
24. Przy wielokrotnym użyciu w międzyczasie chłodzić urządzenie przynajmniej przez 5 minut.
25. Dzbanka nie używać w mikrofalówce, gdyż dzbanek nie nadaje się do tego.
26. Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć obrażeń.
27. Zagwarantować, aby wszyscy użytkownicy, szczególnie dzieci, znali niebezpieczeństwo spowodowane przez wyptywającą parę i rozpryski gorącej wody - niebezpieczeństwo oparzeń!
28. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
29. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazodka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nad-

zoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.

30. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. Przy uszkodzeniu przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub przewód do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
31. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PRZYGOTOWANIEM PIERWSZEJ KAWY

Przed przygotowaniem pierwszej kawy prosimy wykonać jedną lub dwie operacje zaparzania bez mielonej kawy, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne. Także wtedy, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy wykonać zaparzanie bez kawy.

1. Usunąć całkowicie materiał opakowania i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Wymyć szklany dzbanek (9), filtr (1) i obsadę filtra (2), jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja“.
3. Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną ścierką.
4. Napełnić zbiornik wody do kreski MAX/12 filiżanek wodą z kranu. Zwrócić uwagę na to, aby w pojemniku na kawę nie było żadnych ziaren kawy.
5. Zamknąć pokrywę dzbanka i postawić go na płycie utrzymującej ciepło.
6. Włożyć wtyczkę do gniazdka (50 Hz, 220–240 V~)

7. Uwaga: Wszystkie wprowadzone przyciskami dane zapamiętane są tak długo, jak wyświetlacz oświetlony jest na niebiesko. Gdy zgaśnie oświetlenie wyświetlacza, najpierw trzeba nacisnąć dowolny przycisk zanim możliwe będzie dalsze wprowadzanie przyciskami.
8. Nacisnąć raz przycisk „MÜHLE AUS“ (WYŁĄCZENIE MŁYNKA), następnie „EIN/AUS“ (WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK) i odczekać na przepływ wody, aż urządzenie zasygnalizuje wielokrotnym sygnałem dźwiękowym, że przebieg jest zakończony.
9. Wylać wodę.
10. Wymyć dzbanek.
11. Wyłączyć urządzenie przyciskiem „EIN/AUS“ (WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK).

KAWA ZIARNISTA

1. Przy pomocy ekspresu do kawy można przygotować kawę ze świeżo zmielonych ziaren lub użyć dostępnej w handlu kawy mielonej.
2. Gdy chce się używać kawy ziarnistej, zwrócić uwagę na to, aby ziarna nadawały się do młynka do kawy. Nie używać kawy ziarnistej przeznaczonej do pełnych automatów do kawy, gdyż na skutek innego palenia kawy powstaje niezadowalający smak kawy.

USTAWIENIE CZASU

1. Gdy ekspres do kawy podłączony jest do sieci elektrycznej, na wyświetlaczu ukazuje się 12:00.
2. Naciskać teraz przyciski „STD“ (GODZINA) i „MIN“ (MINUTA) tak długo, aż wyświetli się aktualny czas.
3. Gdy wyświetla się aktualny czas można rozpocząć przygotowanie kawy.
4. W razie zaniku zasilania prądowego dłuższego niż 30 sekund czas nie będzie zapamiętany, tzn. gdy urządzenie było odłączone od sieci należy ponownie ustawić czas.

USTAWIENIE MOCY KAWY

1. Przyciskiem „STÄRKE“ (MOC) można wybrać pożądaną moc kawy. Naciskać przycisk „Stärke“ (MOC) tak długo, aż na wyświetlaczu ukaże się pożądana liczba ziaren kawy.
2. Można wybrać spośród następujących stopni mocy:
 - Słaba – wyświetla się: jedno ziarno kawy (ustawienie standardowe)
 - Średnia – wyświetlają się: dwa ziarna kawy
 - Mocna – wyświetlają się: trzy ziarna kawy
3. Wskazówka: Gdy urządzenie dłuższy czas odłączone było od prądu, ponownie trzeba ustawić moc kawy.

USTAWIENIE STOPNIA MIELENIA

1. Gdy przygotowuje się kawę ze świeżo zmielonych ziaren, tym pokrętkiem można ustawić stopień zmielenia ziaren: drobno, średnio lub grubo zmielone.
2. Zwrócić uwagę, czy przycisk „MÜHLE AUS“ (wyłączenie młynka) NIE JEST AKTYWNY.
3. Przygotować urządzenie jak opisano w rozdziale „Przygotowanie kawy“ i włączyć urządzenie.
4. Gdy urządzenie rozpocznie mielenie ziaren, przełącznikiem stopnia mielenia można wybrać pożądaną stopień zmielenia.
5. Uwaga: Prosimy nie zmieniać stopnia mielenia, gdy urządzenie nie mieli ziaren kawy.

PRZYGOTOWANIE KAWY

Wskazówka: Wszystkie wprowadzone przyciskami dane zapamiętane są tak długo, jak wyświetlacz oświetlony jest na niebiesko. Gdy zgaśnie oświetlenie wyświetlacza, najpierw trzeba nacisnąć dowolny przycisk zanim możliwe będzie dalsze wprowadzanie przyciskami.

Nie używać kawy ziarnistej przeznaczonej do pełnych automatów do kawy, gdyż na skutek innego palenia kawy powstaje niezadowolający smak kawy. W handlu dostępna jest kawa ziarnista różnych producentów nadająca się do młynków do kawy (przestrzegać wskazówek na opakowaniu).

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
2. Włączyć odpowiednią ilość świeżej, czystej wody do zbiornika. Można do tego celu użyć też szklanego dzbanka, na którym są również oznaczenia ilości filiżanek. Należy włączyć wodę przynajmniej na dwie filiżanki (270 ml), maksymalna ilość wynosi 12 filiżanek (1.525 ml). Uważać, aby nie przelać zbiornika, gdyż nadmiar wody wypłynie z tyłu urządzenia.
3. Wlana ilość wody jest zawsze trochę większa od rzeczywistej ilości kawy, gdyż zmielona kawa absorbuje część wody.
4. Otworzyć ramię odchylne ekspresu do kawy przez naciśnięcie przycisku „ÖFFNEN“ (OTWARCIE) z prawej strony urządzenia.
5. Włożyć filtr stały do kosza. Alternatywnie można używać filtra papierowego wielkości 4.
6. Gdy używa się filtra stałego, w dzbanku mogą zbierać się niewielkie ilości fusów po kawie. Jest to uwarunkowane technicznie i nie stanowi wady urządzenia.
7. Zamknąć ramię odchylne lekko je naciskając.
8. Postawić dzbanek z zamkniętą pokrywą na płycie utrzymującej ciepło.
9. Zdjąć pokrywę z pojemnika na kawę ziarnistą. Wsypać ziarna kawy do pojemnika.
10. Zwrócić uwagę na to, aby pojemnik na kawę ziarnistą był wypełniony przynajmniej do połowy. Maksymalnie można wsypać około 200 g.
11. Nie przepelniać pojemnika, gdyż można uszkodzić młynek.

12. Zamknąć pojemnik pokrywą. Zauważmy, że urządzenie nie rozpoznaje, że w pojemniku nie będzie ziaren kawy.
13. Wybrać wymaganą ilość filiżanek, przy czym przycisk „2-12 Tassen“ (2-12 filiżanek) naciskać, aż zaświeci się wymagana ilość filiżanek. Można wybrać 2, 4, 6, 8, 10 i 12 filiżanek. Bez względu na przestrzeganie zasady, aby wybierać dokładnie taką ilość filiżanek, dla której wleto wodę. Gdy należy się wody na 2 filiżanki, trzeba wybrać 2 filiżanki, gdy należy się wody na 4 filiżanki, wybrać 4 filiżanki itd. Tylko wtedy można zapewnić optymalny smak kawy. Ekspres mieli dokładną ilość kawy dla wybranej ilości filiżanek.
14. Teraz przyciskiem „STÄRKE“ (MOC) można wybrać pożądaną moc kawy.
15. Na życzenie można również przygotować kawę z mielonej kawy. W tym celu nacisnąć przycisk „MÜHLE AUS“ (WYŁĄCZENIE MŁYNKA). Oświetlenie przycisku świeci się na niebiesko, gdy przycisk jest aktywny. Gdy proces parzenia zakończy się, przycisk „MÜHLE AUS“ (WYŁĄCZENIE MŁYNKA) zostanie automatycznie dezaktywowany.
16. Teraz wsypać pożądaną ilość zmielonej kawy do filtru stałego, do smaku 5-7 g (ok. 1 łyżeczki z miarką) średnio zmielonej kawy. Jeśli kawa jest zbyt drobno zmielona, pory filtra mogą zapchać się i spowodować przelanie.
17. Nacisnąć przycisk „EIN/AUS“ (WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK), urządzenie rozpocznie przygotowanie kawy.
18. Podczas parzenia na wyświetlaczu ukazuje się napis „Brühen“ (parzenie).
19. DzbANEK można w każdej chwili zdjąć podczas parzenia. Zawór zapobiega kapaniu resztek kawy z filtra. W ciągu 30 sekund ponownie włożyć dzbanek pod filtr, aby nie nastąpiło przelanie filtra.
20. Gdy kawa jest już gotowa, rozlega się sygnał dźwiękowy.
21. Płyta utrzymująca ciepło pozostaje tak długo włączona, jak długo włączony jest ekspres., aby pozostała kawa w dzbanku była nadal ciepła. Po 35–40 minutach urządzenie wyłączy się automatycznie. Gdy nie jest potrzebna funkcja utrzymywania ciepła, wyłączyć urządzenie przyciskiem „EIN/AUS“ (WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK).
22. Po całkowitym rozlaniu kawy nie stawiać pustego dzbanka na gorącej płycie.
23. Wyjąć filtr i usunąć fusy.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

PRZYGOTOWANIE KAWY Z PROGRAMATOREM ZEGAROWYM

1. Urządzenie przygotować jak opisano w rozdziale „Przygotowanie kawy”.
 - Ustawić moc kawy i liczbę filiżanek według życzenia.
 - Zdecydować się, czy chce się użyć kawy ziarnistej czy mielonej i w razie potrzeby nacisnąć przycisk „MÜHLE AUS“ (WYŁĄCZENIE MŁYNKA).

- Zwrócić uwagę na to, że ustawienie stopnia mielenia możliwe jest tylko wtedy, gdy urządzenie mieli ziarna. Najlepiej przygotować raz kawę bez programatora i wybrać odpowiedni stopień mielenia. Gdy urządzenie rozpocznie mielenie ziaren, przełącznikiem stopnia mielenia można wybrać pożądany stopień mielenia. Prosimy nie zmieniać stopnia mielenia, gdy urządzenie nie mieli ziaren kawy, aby uniknąć uszkodzenia młynka.
- 2. Sprawdzić, czy wyświetlacz pokazuje rzeczywisty czas. Jeśli nie pokazuje aktualnego czasu, ustawić czas zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Ustawienie czasu”.
- 3. Naciskać przycisk „PROGRAMM“ (PROGRAM) tak długo, aż wskazanie czasu na wyświetlaczu zacznie migać.
- 4. Teraz przyciskami „STD“ (GODZINA) i „MIN“ (MINUTA) ustawić pożądany czas rozpoczęcia przygotowania kawy. Naciskać dany przycisk, aż wyświetli się pożądany czas.
- 5. Następnie ponownie nacisnąć przycisk „PROGRAMM“ (PROGRAM). Zaświeci się on teraz na niebiesko, na wyświetlaczu ukaże się „AUTO“, co oznacza, że programator został włączony.
- 6. Gdy o wybranym czasie urządzenie rozpocznie przygotowanie kawy, na wyświetlaczu ukaże się „BRÜHEN“ (PARZENIE).
- 7. Dzbaneek można w każdej chwili zdjąć podczas parzenia. Zawór zapobiega kapaniu resztek kawy z filtru. W ciągu 30 sekund ponownie włożyć dzbanek pod filtr, aby nie nastąpiło przelanie filtru.
- 8. Gdy kawa jest już gotowa, rozlega się sygnał dźwiękowy.
- 9. Płyta utrzymująca ciepło pozostaje tak długo włączona, jak długo włączony jest ekspres., aby pozostała kawa w dzbanku była nadal ciepła. Po 35–40 minutach urządzenie wyłączy się automatycznie. Gdy nie jest potrzebna funkcja utrzymywania ciepła, wyłączyć urządzenie przyciskiem „EIN/AUS“ (WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK).
- 10. Po całkowitym rozlaniu kawy nie stawiać pustego dzbanka na gorącej płytce.
- 11. Wyjąć filtr i usunąć fusy.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



**Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Przed czyszczeniem ochłodzić urządzenie.**

1. Urządzenie i przewód nie mogą być zanurzone w wodzie lub w innym płynie ani wkładane do zmywarki do naczyń.
2. Otworzyć ramię uchylne urządzenia i wyjąć filtr stały. Usunąć fusy z kawy.
3. Nad filtrem mogą gromadzić się skropliny. Po gotowaniu kawy wytrzeć spód pokrywy suchą ściereczką.

- 4. Obudowę i płytę grzejną utrzymującą ciepło wytrzeć wilgotną ścierką ze środkiem do zmywania naczyń. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, środków dezynfekujących lub gorących środków czyszczących, ponieważ mogą spowodować uszkodzenia.
- 5. Szklany dzbanek, jego pokrywę, obsadę filtru i filtr można myć wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.
- 6. Urządzenie musi być całkowicie suche zanim można je będzie ponownie użyć.

ODKAMIENIANIE

1. Regularne pozbywanie się kamienia utrzymuje wydajność ekspresu do kawy oraz przedłuża jego żywotność.
2. Jeżeli urządzenie wyłączy się przed upływem czasu podgrzewania lub w trakcie parzenia kawy, pozostanie woda w zbiorniku. Z urządzenia należy natychmiast usunąć kamień.
3. Proszę użyć dostępnego w handlu odkamieniacza zgodnie z instrukcją na opakowaniu.
4. Napełnić zbiornik do oznaczenia MAX roztworem odkamieniacza.
5. Alternatywnie można użyć kwasu cytrynowego w ilości 25-50g kwasu cytrynowego na jeden litr wody.
6. Postawić dzbanek do kawy na płycie grzewczej.
7. Nacisnąć teraz przycisk EIN/AUS i odczekać, aż przeleje się ok. jednej trzeciej ilości wody.
8. Wyłączyć urządzenie i zostawić roztwór odkamieniacza w urządzeniu na ok. 15-30 minut. Przy mocnym zakamienieniu można pozostawić roztwór na noc.
9. Następnie ponownie nacisnąć EIN/AUS (przycisk EIN/AUS) i odczekać, aż przeleje się reszta roztworu odkamieniacza.
10. Wylać roztwór odkamieniacza i przeprowadzić dwu- lub trzykrotne parzenie czystą wodą bez dodawania kawy.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutilizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutilizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



UNOLD®

BESTELLFORMULAR ERSATZTEILE

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

UNOLD AG**Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim**

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER Modell Kaffeeautomat Mühle

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	2873665	Dauerfilter		
	2873663	Filterhalter		
	2873608	Aromadeckel für Bohnenbehälter		
	2873640	Glaskanne		
	2873650	Deckel für Glaskanne		

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter <http://www.unold.de/datenschutz/> und <http://www.unold.de/agb/>

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

Aus dem Hause

UNOLD®